

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ

САИДОВА НАРГИЗА МАХМУДОВНА

**САУДИЯ РЕАЛИСТИК ҲИКОЯСИНИНГ ШАКЛЛАНИШИ ВА
РИВОЖЛАНИШИ**

10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2022

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) автореферати
мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of doctor of philosophi (PhD) on philological
science**

Саидова Наргиза Махмудовна

Саудия реалистик ҳикоясининг шаклланиши ва ривожланиши 3

Саидова Наргиза Махмудовна

Становление и развитие саудовского реалистического рассказа..... 25

Saidova Nargiza Mahmudovna

Formation and development of the Saudi realistic story 49

Список опубликованных работ

Эълон қилинган ишлар рўйхати

List of published works 53

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ

САИДОВА НАРГИЗА МАХМУДОВНА

**САУДИЯ РЕАЛИСТИК ҲИКОЯСИНИНГ ШАКЛЛАНИШИ ВА
РИВОЖЛАНИШИ**

10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2022

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида B2018.3.PhD/Fil.560 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Тошкент давлат шарқшунослик университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб саҳифасида (www.tsuos.uz) ва «Ziynet» Ахборот-таълим порталида (www.ziynet.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Шомусаров Шорустам Гиясович
филология фанлар доктори, профессор

Расмий оппонентлар:

Муҳибова Улфатхон Учқуновна
филология фанлар доктори, профессор

Рашидова Наргиза Бахтияровна
филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)

Етакчи ташкилот:

Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети

Диссертация ҳимояси Тошкент давлат шарқшунослик университети ҳузуридаги DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 рақамли Илмий кенгашнинг 2022 йил «___» _____ соат ____ даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 100047, Тошкент, Миробод тумани, Шаҳрисабз кўчаси, 16-уй. Тел.: (99871) 233-45-21; факс: (99871) 233-52-24; e-mail: info@tsuos.uz).

Диссертация билан Тошкент давлат шарқшунослик университети Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (___ рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 100047, Тошкент шаҳри, Миробод тумани, Шаҳрисабз кўчаси, 16-уй. Тел.: (99871) 233-45-21.

Диссертация автореферати 2022 йил «___» _____ куни тарқатилди.

(2022 йил «___» _____ даги ___ рақамли реестр баённомаси).

А.М.Маннонов

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
раиси, филол.ф.д., профессор

Р.А.Алимухамедов

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
котиби, филол.ф.д., доцент

Б.Тўхлиев

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
қошидаги илмий семинар
раиси, филол.ф.д., профессор

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Ҳар бир миллий адабиёт умумбашарий ва маънавий қадриятлар контекстида жаҳон адабиёти ва маданияти тараққиётида ўз ўрни ва аҳамиятига эга. Араб мамлакатлари халқларининг, хусусан Саудия халқларининг адабий мероси жаҳон адабий жараёнида муҳим ўрин эгаллайди. Тарих ва адабиётни ўрганиш, урф-одатлар, анъаналар, дин ва одоб-ахлоқий қадриятларни тушуниш араб халқнинг менталитети, ижтимоий-маънавий маданияти ва салоҳиятини янада чуқурроқ англашга ёрдам беради.

Дунёнинг турли мамлакатлар халқларининг, хусусан Саудия халқининг адабий ва маданий меросини илмий ўрганишга бағишланган ҳар бир тадқиқот иши миллий маданият ва фанни бойитиб, унинг уфқларини янада кенгайтиради ва халқнинг дунё ҳамжамиятида муносиб ўрин эгаллашига қўмак беради. Саудия адабиёти ўрта асрлардан сақланиб келган бадий тажрибаларни мустаҳкам сақлаган ҳолда ривожланиб келмоқда. Ушбу бадий ходиса ўрта асрлардан то янги даврга ўтиш оралиғида мавжуд бўлган адабиёт ва унинг ёрқин намоёндаларининг ижоди яққол кўзга ташланади. Бугунги кунда дунё миқёсида шарқшунос-адабиётшуносларнинг диққат марказидан жой олган саудия адабиёти ва унинг қўплаб муаммолари бир қатор илмий ишларнинг тадқиқот объекти бўлиб хизмат қилади. Хусусан, саудия ҳикоявислигининг саудия маданияти ривожига аҳамияти ва реалистик йўналишидаги истеъдодли вакиллари адабий меросини реализм нуқтаи назаридан илмий назарий тадқиқ этиш мазкур соҳанинг устувор йўналишларидан биридир.

Сўнги ўн йилликда Ўзбекистонда жамият ҳаётининг барча жабҳаларида жиддий ўзгаришлар рўй берди. Республикамиз билан араб давлатлари ўртасидаги қўп қиррали ҳамкорликни фаоллаштиришга катта эътибор қаратилмоқда. Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 20-май куни Ар-Риёдга ташрифи икки давлат ўртасида қўп тармоқли иқтисодий ва маданий ҳамкорликнинг ривожланишига замин яратиб, унинг давомида «Ўзбекистон Республикаси ҳукумати ва Саудия Арабистони Подшоҳлиги ўртасида маданият соҳасида ҳамкорлик тўғрисидаги Битим» ҳам имзоланди¹. Глобаллашув жараёнида Ўзбекистоннинг жаҳон ҳамжамиятига маданият соҳасига интеграциялашуви жадаллашиб, халқаро алоқаларимиз кенгайиб бораётган бугунги кунда араб мамлакатлари, жумладан, муносиб ўрин эгаллаган Саудия Арабистони маданияти, тили ва адабиёти билан яқиндан танишиш масалалари долзарб бўлиб бормоқда. Чунончи, «2017-2021 йилларда Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси»да белгиланган устувор йўналишлар ва вазифалар қаторида олим ва мутахассислар олдида муҳим вазифа қўйилиб, «бу ўринда гап, энг аввало, ёшлар ва аҳоли ўртасида мамлакатимизнинг бой тарихини, унинг бетакрор маданияти ва миллий қадриятларини кенг тарғиб қилиш, жаҳон илм-фани ва адабиёти ютуқларини етказиш учун зарур муҳит ва шарт-шароит яратиш ҳақида бормоқда», дея

¹ <https://uzdaily.uz/ru/post/67836>

таъкидланади². Маълумки, адабиёт жамиятнинг янги маънавий эҳтиёжларининг юзага келишини таъминловчи туб ижтимоий-сиёсий ўзгаришлар таъсирида ривожланади. Бу жараённинг кучайиши янги мавзулар, янги қаҳрамон, янги услуб ва йўналишларнинг пайдо бўлиши билан чамбарчас боғлиқ. Адабиётда новаторлик ўз-ўзидан пайдо бўлмайди, у аждодлар эришган ютуқлар, кўп асрлик тажрибага асосланади. Адабий тараққиётдаги ҳар бир янги муҳим ҳодиса ўтмишнинг энг яхши анъаналарини ижодий давом эттириш натижасидир. Анъана ҳамиша ўтган аср адабиёти билан янги пайдо бўлган адабиёт ўртасида ўзига хос кўприк вазифасини ўтаган. Жамият ҳаётининг турли соҳаларининг жадал ривожланиши, бир томондан, ҳозирги давр талаблари ва хусусиятлари эса, иккинчи томондан, цивилизация ва маданиятларнинг синтези, адабиётларнинг ўзаро таъсири, янги шаклларнинг вужудга келиши, мавзулар, адабий жараёнларнинг ривожланиши ва уларнинг хусусиятлари, шунингдек, бугунги кунда Саудия Арабистони Подшоҳлиги адабиётининг кам ўрганганлиги ушбу тадқиқот мавзусининг долзарблигини белгилайди.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909-сон «Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида», 2017 йил 13 сентябрдаги ПҚ-3271-сон «Китоб маҳсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш ҳамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар дастури тўғрисида», 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сон «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида», 2019 йил 8 октябрдаги ПФ-5847-сон «Ўзбекистон Республикаси олий таълим тизимини 2030 йилгача ривожлантириш Концепциясини тасдиқлаш тўғрисида»ги Қарорлари, шунингдек, мазкур соҳада қабул қилинган меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда мазкур диссертация иши муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланиши-нинг устувор йўналишларига мослиги. Мазкур тадқиқот республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишларига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Замонавий араб адабиётининг ривожи доимо диққат марказида бўлиб, ҳозирда ҳам эътиборни жалб қилиб келмоқда. XX-аср олимлари араб насрининг келиб чиқиши ва ривожланишини аниқлашда катта ишларни амалга оширдилар.

Саудия Арабистонида замонавий адабиётнинг шаклланиши Ғарб тадқиқотчиларининг тадқиқотларига ўрганилган бўлиб, Хусайн Язиджи ўзининг «The short story in modern Arabic literature»³ тадқиқотида замонавий араб адабиётида жуда қисқа ҳикоянинг ривожланиши, Саддекка ал-Араби «Women and

² Мирзиёев Ш.М. Танқидий таҳлил, қатъий тартиб-интизом ва шахсий жавобгарлик - ҳар бир раҳбар фаолиятининг кундалик қондаси бўлиши керак. – Т.: Ўзбекистон, 2017. – Б. 47.

³ Dr. Huseyin Yazici. The short story in modern Arabic literature. – Cairo, 2004.

words in Saudi Arabia. The politics of Literary Discourse»⁴ илмий тадқиқотда Саудия Арабистони адабиётида аёллар муаммоси, Сальма Кхадра Жаййуси эса, ўзининг «The literature of modern anthology»⁵ китобида замонавий Саудия адабиёти тараққиёти каби масалалар ёритилади.

Араб адабиётшуносларининг Саудия Арабистонида замонавий адабиёти ривожига бағишланган тадқиқотларидан қуйидаги илмий асарларни ажратиб кўрсатиш мумкин: Муажиб аз-Заҳранининг замонавий Саудия адабиёти антологиялари («موسوعة الأدب العربي السعودي الحديث») («Саудия Арабистони замонавий адабиёт энциклопедияси», 2001)⁶; Муҳаммад Сурур ас-Сабаннинг Саудия ёзувчиларининг шеърий ва публицистик асарлари ҳамда XX-аср Саудия адабиётининг барча жанрларидаги асарларни ўз ичига олган «أدب الحجاز» («Ҳижоз адабиёти», 1992)⁷. Бундан ташқари, Саудия адабиётида ҳикоя жанрининг ривожланишини ўрганишга бағишланган Мансур ал-Ҳазимийнинг («فن القصة في» («Замонавий Саудия адабиётида ҳикоя санъати», 1981)⁸; Муҳаммад ал-Қувайфалийнинг («الطفولة و عالم الراشدين في القصة القصيرة في المملكة العربية» («Саудия Арабистонидаги ҳикояда болалик ва катталар дунёси», 1998)⁹; Муҳаммад аш-Шамихнинг («النثر الأدبي في المملكة العربية السعودية» («Саудия Арабистонида адабий наср»)¹⁰; Саҳми аль-Ҳажирнинг («القصة القصيرة في المملكة العربية» («Саудия Арабистонида қисқа ҳикоя», 1987)¹¹; Муҳаммад Солиҳ аш-Шантийнинг («القصة القصيرة المعاصرة في المملكة العربية السعودية» («Саудия Арабистонида замонавий қисқа ҳикоя», 1986)¹²; Маҳмуд Радавийнинг («دراسات في القصة السعودية و» («Саудия Арабистони ва Форс кўрфазининг ҳикоя тарихини ўрганиш», 1984)¹³; Халид Муҳаммад Ғазийнинг («القصة القصيرة في أدب المرأة السعودية» («Саудия аёллар адабиётида қисқа ҳикоя», 2012)¹⁴; Саъад ал-Базиъийнинг («ثقافة» («Саҳро маданияти: замонавий араб адабиёти тадқиқотлари», 1991)¹⁵; Абдурраҳман ал-Ваҳхабийнинг («في الأدب السعودي» («Саудия адабиётида эволюция ва ўзгаришлар: танқидий мулоҳазалар», 2020)¹⁶ тадқиқотлари муносиб ўрин эгаллайди.

Рус олимларининг араб адабиётини ўрганишга бағишланган тадқиқотлари орасида қуйидагилар ажралиб туради: Муҳаммад Аҳмад Аббоснинг биринчи кенг қамровли тадқиқоти Форс кўрфази араб мамлакатларида ҳикоянинг ривожланиш шарт-шароитлари ва босқичларини ўрганишга бағишланган бўлиб, унда муаллиф Саудия Арабистонидаги қисқа ҳикояларнинг ривожланиш босқичларига ҳам

⁴ Saddeka Arebi. Women and words in Saudi Arabia. The politics of Literary Discourse. – New York: Columbia University Press, 1994.

⁵ Salma Khadra Jayyusi. The literature of modern anthology. – New York and London, 2014.

⁶ موسوعة الأدب العربي السعودي الحديث نصوص مختارة و دراسات دار المفردات للنشر و التوزيع. الرياض. 2001

⁷ . أدب الحجاز. الرياض. 1992 محمد سورة الصبان

⁸ منصر الحازمي. فن القصة في الأدب السعودي الحديث. دار العلوم، الرياض 1981

⁹ محمد القويلى. الطفولة و عالم الراشدين في القصة القصيرة في المملكة العربية السعودية. مركز البحوث. كلية الأدب الرياض 1998

¹⁰ محمد الشامخ. النثر الأدبي في المملكة العربية السعودية. الرياض 1975

¹¹ سحى الهاجر. القصة القصيرة في المملكة العربية السعودية. النادي الأرب بالرياض 1987

¹² محمد صالح الشنطى. القصة القصيرة المعاصرة في المملكة العربية السعودية. دار المريخ 1986

¹³ محمود رداوى. دراسات في القصة السعودية و الخليج العربى. جمعية الثقافة و العلوم 1984

¹⁴ خالد محمد غازى. القصة القصيرة في أدب المرأة السعودية. دار الكتب المصرية 2012

¹⁵ سعد بن عبد الرحمن البازعي، ثقافة الصحراء: دراسات في أدب الجزيرة العربية المعاصر» 1991

¹⁶ عبد الرحمن بن محمد الوهابى. في الأدب السعودي. التطور و التغيير تأملات نقدية. الطبعة الأولى. 2020

тўхталиб ўтади¹⁷. М.Н.Суворовнинг илмий иши Яман бадий насрини ўрганиш, хусусан, Арабистон ярим ороли мамлакатларида бадий адабиётнинг жадал ривожланишига бағишланган¹⁸. Шунингдек, «Замонавий Саудия адабиёти антологияси» араб энциклопедиясининг таржималаридан ташкил топган О.М. Бавякина, О.А.Власова, В.Н.Ганичева ва В.Н.Кирпиченколарнинг коллектив иши¹⁹ ҳамда В.Н.Кирпиченко ва ўзбек шарқшуноси М.Сайдумаровнинг «Саудия адиблари ҳикоялари» ҳаммуаллифликда яратилган қўшма нашрини²⁰ ҳам қайд этиш лозим.

Саудия Арабистони адабиётининг тараққиётини ўрганишга бир қатор ўзбек шарқшунос олимлари ҳам ўз эътиборини қаратган, хусусан, замонавий Саудия Арабистони ёзувчиларининг ҳикоялари таржималаридан ташкил топган М.Сайдумаровнинг тўплами²¹, Д.З.Мухиддинованинг «Замонавий Саудия адабиетида «жуда қисқа ҳикоя» жанри (فن القصة القصيرة جدا في الادب السعودي)»²² илмий мақоласи ва Ш.И.Аҳмедованинг Қувайт ёзувчилари Лейла ал-Усмон ва Сурайя ал-Бақсамий ижоди мисолида Қувайтдаги замонавий ҳикоялар тараққиёти тенденцияларини ўрганишга бағишланган илмий тадқиқоти²³ шулар жумласидан.

Жаҳон адабиётшунослигида Саудия адабиётига оид қатор илмий ишлар мавжуд бўлишига қарамай, афсуски, Саудия Арабистони Подшоҳлиги адабиёти ўзбек шарқшуносликда кам ўрганилган мавзу. Хусусан, Саудия Арабистони адабиётини реалистик ҳикоя жанрининг шаклланиши ва ривожланишини монографик ўрганиш бўйича алоҳида тадқиқотлар олиб борилмаган.

Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация Тошкент давлат шарқшунослик университети илмий-тадқиқот ишлари режаларида келтирилган «Шарқ мамлакатлари адабиёти» ҳамда «Адабиётшуносликнинг долзарб масалалари» илмий йўналишлари доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади Саудия реалистик ҳикоясининг шаклланиш ва ривожланиш босқичларини очиб бериш, шунингдек, Саудия адибларининг реалистик ижодида акс этган ижодий концепциясининг ўзига хослигини асослаб беришдан иборат.

¹⁷ Мухаммед Ахмед Аббас. Новеллистика арабских стран Персидского залива в XX веке: Дисс...канд.фил.наук. – М., 1992.

¹⁸ Суворов М.Н. Художественная проза Йемена (1940-середина 2000-х годов). Санкт-Петербург, 2010; *тот же автор*. Специфика просветительского этапа в развитии современной художественной прозы стран Аравии // Вестник СПбГУ. Серия 13. Выпуск 3. – СПб, 2012. – С. 67.

¹⁹ Бавякина О.М., Власова О.А., Ганичева В.Н., Кирпиченко В.Н. Антология современной саудовской литературы. – М.: Восточная литература, РАН, 2009.

²⁰ Кирпиченко В.Н., Сайдумаров М. Саудовский рассказ. Рассказы саудовских писателей. – Эр-Рияд – М., 2016.

²¹ Хайрия Иброҳим ас-Саққаф Денгизлар оша олислар сари. Ҳикоялар тўплами / Сайдумаров М. таржимаси/. - Т. 2021 й; С. Ал-Бозий Сахро маданияти. Арабистон ярим ороли модернизм адабиётига оид тадқиқотлар. / Сайдумаров М. таржимаси/-Т. 2020 й.; Ҳ.М.Буқарий Сафо айвони. Роман. / Сайдумаров М. таржимаси/. - Т. 2019й.; И.Н.Хумайдони Тун зулматдаги нур. Роман. / Сайдумаров М. таржимаси/. - Т. 2020й.

²² Мухиддинова Д. Замонавий Саудия адабиетида «жуда қисқа ҳикоя» жанри فن القصة القصيرة جدا في الادب السعودي «*فن القصة القصيرة جدا في الادب السعودي*» // مكاشفات // الحديث, 2021.

²³ Аҳмедова Ш.И. Замонавий Қувайт ҳикоясининг ривожланиши Лейла Ал-Усмон ва Сурайя ал-Бақсамийнинг ижоди контекстида: Автореферат канд. дис.- Т. 2010.

Тадқиқотнинг вазифалари:

Саудия адабиётида янги турдаги ҳикоянинг ривожланишининг асосий босқичлари ва омилларини аниқлаш;

XX асрнинг иккинчи ярмида саудия ҳикоясида реализмнинг ривожланиш хусусиятларини очиб бериш;

Саудия реалистик ҳикоя жанри ривожда «аёллар ижоди»нинг ролини аниқлаш;

Замонавий Саудия ҳикояси эволюциясидаги анъаналар ва янги тенденцияларнинг ўзаро таъсирини белгилаш;

Замонавий Саудия ҳикоясининг ғоявий-эстетик хусусиятларини очиб бериш.

Тадқиқотнинг объектини Мансур ал-Хазимий ва Муажиб аз-Заҳраний томонидан тузилган замонавий саудия ҳикоялари антологияси; Ҳасан Аваднинг «Тафаккур ваҳийси» ҳикоялпри тўплами; Сурур Шабаннинг «Ҳижоз адабиёти» антологияси; Саид ал-Амудининг «Рамис ва бошқа ҳикоялар» тўплами; Аҳмад Сибайининг «Қатаржон холам ва бошқа ҳикоялар» ҳикоялар тўплами; Иброҳим Носирнинг «Ёмғирсиз ўлка» ва «Қизнинг хиёлати» ҳикоялар тўпламлари; Нажот Ҳайятнинг «Сукунат азоби» ҳикоялар тўплами; Шарифа Шамланнинг «Сукунат чегараси» ва «Ҳаёт сахналари» ҳикоялар тўпламлари; Муҳаммад Улвоннинг «Нон ва сукунат» ҳикоялар тўплами; Абдуллоҳ Бахшавайннинг «Ғалаба» ҳикоялар тўплами; Юсуф Мухаймиднинг «Ўликлар хириллаши» ҳикоялар тўплами ташкил қилади.

Тадқиқотнинг предметини Саудия реалистик ҳикоясининг шаклланиши ва ривожланиши ташкил қилади.

Тадқиқотнинг усуллари. Диссертацияда тўпланган материалларнинг хусусиятларидан келиб чиқиб, қиёсий-тарихий, қиёсий-типологик таҳлил усуллари методлари асосида ўрганилди.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги:

нефть қазиб олиниши, миллий матбуотнинг ривожланиши, маърифий ҳаракат ва маърифий ғояларнинг кенг тарқалиши, араб давлатларидан келган адабиёт ва муҳожирларнинг таъсири, илк босма нашрларнинг пайдо бўлиши Саудия адабиётида янги турдаги ҳикоянинг ривожланишига таъсир этувчи асосий омиллар бўлганлиги далилланган;

XX асрнинг иккинчи ярмидаги Саудия ҳикояларининг аксарияти саудиялик воқелик реалиялари, миллий менталитет ва жамият онгини ўзида акс эттириши аниқланиб, жамиятнинг долзарб муаммоларини очиб беришга қаратилганлиги асосланган;

ўз ҳикояларида нафақат мазлум ва ҳуқуқлари поймол қилинган аёлларнинг аҳволини тасвирлашга, балки ўз ҳуқуқлари ва жамиятдаги ўрни учун курашишга даъват қилишга чорлайдиган ёзувчи аёллар Саудия реалистик ҳикоячилиги жанрининг ривожланишига улкан ҳисса қўшганлиги исботланган;

Саудия ҳикоясида реализмнинг трансформацияси тасвирий имкониятларнинг кенгайиши ва ёзиш технологиясининг модернизацияси, шунингдек, бадиий матнни англаб тушуниш функциясининг кучайиши туфайли юзага келгани аниқланган;

XX асрнинг охириги чораги ва XX аср бошларидаги реалистик ҳикоя қаҳрамонларнинг психологик кечинмаларида чуқур онгини очиб бериш, ижодий

зиёлилар вакиллариининг чуқур ёлғизлик манзарасини тасвирлаш, одамнинг ошиб бораётган драматизми ва фожеали бегоналашувининг кучайиши онг оқими, «экспериментал ёзув», сахна элементларини киритиш, фрагментарлик ва флэшбек каби модернизмнинг бадий услубларидан фойдаланган ҳолда ўз ифодасини топганлиги далилланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

бошқа араб мамлакатлари адабиётидаги ҳикоялар ва янги Саудия ҳикояси шаклланишидаги умумий хусусиятларни очиб берилган;

Саудия ҳикоясининг бошқа араб мамлакатлари адабиёти билан қиёсий таҳлил қилишда ўзига хослиги кўрсатилган;

Саудия реалистик ҳикояси жанрининг ривожланишида «аёллар ижоди»нинг ўрни белгиланган;

замонавий Саудия ҳикояси эволюциясидаги анъаналар ва янги тенденцияларнинг ўзаро таъсири очиб берилган;

замонавий Саудия ҳикоясининг ғоявий-эстетик хусусиятлари асосланган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги. Ишда фойдаланилган таянч тушунчалар асосида фундаментал илмий ва методологик, махсус адабиётларга таянилгани, ашёвий тил материали, тадқиқот йўналиши ва илмий изланиш моҳиятидан келиб чиққан ҳолда танланган тадқиқот усуллари, илмий-тадқиқот натижаларининг диссертация назарий концепциясига мос келиши, хулоса, тавсияларнинг амалиётда жорий этилганлиги, олинган натижаларнинг ваколатли тузилмалар томонидан тасдиқланганлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Диссертациянинг илмий аҳамияти унинг хулосалари ва назарий умумлашмаларининг адабиёт соҳасида тадқиқотлар олиб боришдаги, замонавий Саудия адабиётини ўрганишдаги, Саудия ёзувчилари ижодини ўрганишдаги аҳамияти билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти олий ўқув юртлари талабалари учун дарслик ва монографиялар яратиш, "Ўрганилаётган тил мамлакати адабиёти", "Шарқ халқлари адабиёти поэтикаси" дарсларида илмий иш материалларини кенг қўллаш имкониятларида ўз аксини топган.

Тадқиқотнинг натижаларининг жорий қилиниши. Саудия реалистик ҳикоясининг шаклланиши ва ривожланиш масаласини ўрганиш юзасидан олинган илмий натижалар ва амалий таклифлар асосида:

замонавий Саудия адабиётининг шаклланиши ва ривожланиши хусусиятларига оид тадқиқотнинг назарий ва амалий материаллари адабий жараён ва турли жанрлар ривож, бу даврда ижод қилган машҳур шоир, ёзувчилар ҳаёти ва ижоди ҳақидаги маълумотлар ва уларнинг асарларидан парчалар «Филология ва тилларни ўқитиш (араб тили)» таълим йўналиши бўйича таҳсил олаётган талабалар учун ҳозирланган «Литература Саудии» («Саудия адабиёти») дарслигини яратишда фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2021 йил 23 ноябрдаги 500-сон буйруғи, 500-270-рақамли гувоҳнома). Натижада, талабаларга замонавий Саудия адабиётининг шаклланиши ва ривожланишига оид кенг қўламдаги маълумотлар етказилиб, бакалавр талабаларининг билим даражаларини оширишга назарий ва амалий ёрдам берган;

янги турдаги бадиий адабиёт ривожланишининг шарт-шароитлари ва омиллари, Саудия насрида замонавий ҳикоя жанри шаклланишининг дастлабки босқичлари, публицистиканинг ривожланиши ва XX асрнинг иккинчи ярми Саудия ҳикоясида реализм хусусиятларига оид назарий ва амалий материаллар Саудия Арабистони тадқиқот ва таълим алоқалари марказида кенг қўлланилган (Саудия Арабистони Подшоҳлигининг Ар-Риёддаги тадқиқот ва таълим алоқалари марказининг 2021 йил 22 декабрдаги 1443/4/229/С-сон маълумотномаси). Натижада, жорий қилинган материаллар илмий семинарлар ва конференцияларда, илмий мақолалар ёзишда ҳамда илмий тадқиқотлар олиб бориш мақсадида фойдаланилган;

Саудия Арабистони атоқли адибларининг ижоди ва уларнинг ҳикоя жанри ривожига қўшган ҳиссасини ўрганиш, шунингдек, бадиий маҳорат, образлар тизими, бадиий тил ва услуб услублари масалаларига бағишланган таҳлилий мулоҳазалар ва назарий хулосалардан Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси «Ўзбекистон» телерадиоканали ДУК «Маданий-маърифий ва бадиий эшиттиришлар» муҳарририяти томонидан тайёрланган «Бедорлик» («Бессонница»), «Адабий жараён» («Литературный процесс»), «Жаҳон адабиёти» («Мировая литература») эшиттиришларини тайёрлашда манба сифатида фойдаланилган (Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси «Ўзбекистон» телерадиоканали ДУКнинг 2021 йил 20 апрелдаги 04-25-260-сон маълумотномаси). Олинган натижалар татбиқи адабиёт ихлосмандлари, ўзбек китобхонлари, радио тингловчиларига ахборот етказиш, китобхонларни чет эл адабиёти намуналари билан таништиришда муҳим манба бўлиб хизмат қилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқот натижалари 8 та халқаро ва 6 та республика илмий-амалий анжуманларида апробациядан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича жами 26 та илмий иш чоп этилган. Шулардан 1 та дарслик ва Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 7 та мақола (5 та республика ва 2 та хорижий журналларда) нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч асосий боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат бўлиб, умумий ҳажми 147 саҳифани ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида мавзунинг долзарблиги ва зарурати, тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги, муаммонинг ўрганилганлик даражаси, мавзунинг диссертация бажарилган таълим муассасаси илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги, тадқиқотнинг мақсади ва вазифалари, шунингдек, объекти ва предмети аниқланган, тадқиқотнинг методлари, тадқиқотнинг илмий янгилиги, амалий натижалари, натижаларнинг ишончлилиги, илмий ва амалий аҳамияти, натижаларнинг жорий қилиниши, тадқиқот натижаларининг апробацияси,

тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги, диссертациянинг тузилиши ва ҳажми борасидаги маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг биринчи боби – **«Замонавий Саудия ҳикояси жанрининг шаклланиши»** деб номланиб, янги турдаги ҳикояни ривожлантиришнинг шарт-шароитлари ва омиллари ҳамда ҳикоянинг замонавий жанри шаклланишининг дастлабки босқичи каби масалаларни ўрганишга бағишланган.

Қирол ибн Сауд ҳукмронлиги йиллари Арабистон ярим оролидаги султ бораётган маърифат жараёнларининг асосий катализатори бўлиб, Саудия жамияти ривожига кучли туртки бўлди. Нефть конларининг очилиши ва ўзлаштирилиши билан мамлакат иқтисодиётини бутунлай ўзгартириб, унинг жадал ўсишини таъминлади, бу эса ўз навбатида маданият ва адабиёт ривожига замин яратди. Шу билан бирга, жамиятнинг консерватизми ва унинг архаик қадриятларга боғлиқлиги, иқтисодий ва бошқа соҳалардаги мисли кўрилмаган ўзгаришлар билан бир қаторда, қолоқ онг ва воқеликдаги ўзгаришлари ўртасидаги зиддиятларни акс эттирувчи адабиёт ривожига хизмат қилади. Бу тенденция маърифатпарвар тусини олган эди. Ана шундай шароитлардан келиб чиққан ҳолда араб маърифатпарварлик мафкурачилари олдида Европа давлатларига «етиб олиш» эмас, балки араб жамиятининг жадал маданий ва ижтимоий ривожланиши орқали бошқа араб давлатлари жамиятларидан ярим асрлик орқада қолганликни бартараф этиш вазифаси қўйилди.

Арабистон ярим оролида маърифатпарварлик ғояларини тарғиб қилишга катта ҳисса қўшган матбуот, маърифатга тайёргарлик босқичининг асосий қуроли бўлди. Арабистон ярим ороли мамлакатларида маърифатпарварлик ҳаракатининг бошланиши XX-асрнинг биринчи ярмида, илғор араб мамлакатлари – Сурия, Миср, Ливандаги худди шундай маданий юксалиш жараёнидан қарийб бир аср кечроқ содир бўлиб, вазифаларда ҳам, амалга оширилишда ҳам сезиларли фарқларга эга эди.

Арабистон ярим оролидаги маърифатпарварликнинг дастлабки босқичи XX-аср бошларида, 1910-1926 йилларда турклар ҳукмронлиги даврида, «нефть буми»²⁴ бошланишидан анча олдин содир бўлган ва Ҳижоз худудида биринчи босма нашрларнинг пайдо бўлиши билан боғлиқ. Аммо илғор араб мамлакатларида маърифатпарварлик ҳаракати XIX-аср ўрталарида бошланиб, XX-асрнинг биринчи ўн йилликларигача бир неча босқичларни босиб ўтган эди.

Саудия адабиёти шаклланишининг бошида маданий жиҳатдан анча ривожланган Миср, Сурия, Ливан каби араб мамлакатлари адабиётининг кучли таъсирида бўлган.

Даврий нашрлар араб маърифатпарвар мафкурачиларининг асосий қуролига айланди. Газета ва журнал мақолалари муаллифлари олдида турган асосий вазифа аҳолини маърифатли қилиш ва янги тарихий қадриятлар – таълим, ислохотларни тарғиб қилиб, Саудия жамиятининг илғор ривожланишига тўсқинлик қилаётган турмуш тарзининг анъаналари ва эскирган урф-одатларида мустаҳкам сақланиб қолган жиҳатларини янгилашдан иборат эди.

Миллий матбуот Арабистон ярим оролида нафақат маърифий ғоялар бошловчиси, балки Саудия Арабистони адабиётида янги тури – бадиий адабиётни

²⁴ нефть атрофидаги шов шувлар.

вужудга келтириш жараёнида бошқа араб мамлакатларига нисбатан муҳимроқ роль ўйнади. Ҳикоя жанрининг босқичма-босқич ривожланиши айнан маърифий ва ислохотчилик даъватлари, газета ва журнал мақолалари ва бошқа публицистик жанрлар оқимида содир бўлиб, улар ўқув адабиёти номи остида бирлаштирилган ўқув, умумтаълим ва бадий асарларга айлантирилди. Арабистон ярим оролида маориф ҳаракатининг кенг тарқалишида «Умм ал-Қура» ва «Ал-Қибла» расмий газеталари катта аҳамиятга эга бўлган²⁵.

Аксарият араб ва европа тадқиқотчилари Арабистон ярим оролида маърифий жараёнларнинг бошланишини Саудия Арабистони давлатининг асосчиси Абдулазиз ибн Абд ар-Раҳмон ибн Сауд номи билан боғлайдилар, у миллий матбуотга ёш давлат тараққиётининг энг самарали омили сифатида катта аҳамият берган.

Тарбиявий ғояларни тарғиб қилиш ва бадий адабиётнинг янги шакллари шакллантиришда педагог Абд ал-Қуддус ал-Ансорийнинг ижодий фаолияти катта аҳамият касб этади. У Саудия адабиётидаги илк ҳикоявий асар – 1930 йилда Дамашқда нашр этилган «التوائم» («Эгизаклар») ҳикоясини яратишда биринчи эди.

Араб давлатларидан келиб, Европа таъсирига учраган муҳожирлар Арабистон ярим оролидаги маърифатпарварлик ҳаракати ва адабий янгиланиш жараёнларининг ривожланишига катта таъсир кўрсатиб, Саудия жамиятида ижтимоий ислохотлар ва ўзгаришлар зарурлигини таъкидлашган. Айниқса, бу борада Саудия насри ривожига катта аҳамиятга эга бўлган Аҳмад Ридо Хуҳу ҳамда Муҳаммад Олим ал-Афғонийнинг ролини алоҳида таъкидлаш лозим.

Саудия жамиятининг ижтимоий-сиёсий ва иқтисодий ривожланишининг юқоридаги барча омиллари адабиётнинг фақат қасида ва мақом жанрлари билан чекланган классик қоидалар доирасидан чиқишига, янги турдаги бадий наср шаклланишига олиб келди. Кичик наср соҳасидаги илк адабий тажрибалар журналистика билан чамбарчас боғлиқ эди. Газета ва журналлар кейинчалик араб адабий оламида машҳур бўлган кўплаб саудиялик ёзувчилар учун ёзув мактабига айланди.

Саудиялик адабиётшунос Муажиб Саид аз-Заҳраний Саудия адабиётида ҳикоя жанрининг пайдо бўлишини ўрганишда газета мақоласи «янги ёзув, янги услублар ривож, тилнинг сайқалланишида, ислохотга оид мурожаатларда ўрин олган янги ғоя ва интилишларни оммалаштиришга замин яратишда катта роль ўйнаганини айтмаса ҳам бўладиган» асосий омил бўлганини таъкидлайди²⁶.

Ўз тадқиқотида машҳур рус шарқшуноси В.Н.Кирпиченко ҳам «Саудия ҳикояси ўз насл-насаби билан газета мақоласига бориб тақалади», деб таъкидлайди²⁷.

Саудия адабиётида ҳикоя жанрининг пайдо бўлишининг дастлабки белгилари XX-асрнинг 30-йилларига тўғри келади. Бу жанрнинг асосчилари бўлган араб маърифатпарварлик мафкурачиларининг идеалистик ғоялари реал ҳаётни обектив тасвирлашда бадий умумлаштириш талабларига ҳали жавоб бермас эди. Шу боисдан ҳам Саудия адабиёти баён қилиш санъатининг илк

²⁵ منصور الحازمي. البدايتوالتأسيس ص 113,120

²⁶ الدكتور معجب بن سعيد الزهراني. مقدمة. موسوعة الأدب العربي السعودي الحديث. نصوص مختارة و دراسات. المجلد الرابع. القصة القصيرة. ص. 21-22.

²⁷ Кирпиченко В.Н. Рассказы саудовских писателей. – Эр-Рияд-М.: ИВ РАН, 2016. – С. 5.

намуналари ҳикоя жанри талабларига мос келмаган эди. Уларда асарнинг барча қисмларини бир бутунга бирлаштирган ҳикоя чизиғи йўқ эди, ёзувчининг бевосита аралашуви кузатилиб, кўпроқ дидактик қарашлар устунлик қилган. Саудия ҳикояси шаклланишининг дастлабки босқичи – бу қисқа ҳажмга эга бўлган, воқеликдаги ўзгаришларга тезда жавоб берадиган ва маърифатпарвар ғояларни амалга ошириш учун самарали восита бўлиб хизмат қиладиган бадиий адабиётнинг янги шаклига иштиёқ қўйиш даври эди.

Саудиянинг биринчи ҳикоялари маърифий характерга эга бўлиб, уларнинг функционал юкламаси мамлакатнинг қолоқлик ва саводсизликдан тараққиёт йўлига олиб чиқиш ғояларини етказишга қаратилган эди. Асарлардаги маърифий пафос, риторика, муаллиф қарашларининг персонажлар нуткига бевосита қўшган ҳиссаси, бадиий ифодадаги тасвирийлик, зиддият (конфликт)нинг йўқлиги ва етук ҳикояларга хос сюжет-композицион конструкцияларнинг тури ҳам шундан келиб чиққан.

Саудия адабиётида янги жанр шаклларига йўл очиб берган ва замонавий ҳикоянинг яратилишига замин яратган биринчи Саудия ҳикояларининг кашшофлари қаторидан Муҳаммад Ҳасан Аввад, Абд ал-Ваҳҳаб Аший, Муҳаммад Саид ал-Амуди, Иброҳим Ҳашим Филалий, Абд ал-Қуддус ал-Ансарий, Аҳмад ас-Сибай, Муҳаммад Ҳасан Факий, Ҳусайн Сирхан, Абд ал-Азиз ар-Рифаи, Абдаллах Ариф, Муҳаммад Али Мағрибий, Абд ал-Ғафур Аттар, Азиз Дия ва бошқа маърифатпарварлар ва адабиётшунослар муносиб ўрин эгаллади.

Бундан ташқари айтиш лозимки, адабий танқид янги турдаги адабиёт шаклланишининг дастлабки босқичида бадиий адабиётнинг турли шакллари алоҳида фарқлаш учун етарли даражада ривожланмаган эди.

Ҳозирда араб адабиётида ҳикоя жанрини унинг ҳажмидан қатъи назар номлаш учун²⁸ «*قصة*» умумий атамаси қўлланилади. Баъзан адабиётшунос танқидчилар ўз тадқиқотларида «*قصة قصيرة*» (ҳикоя), камдан-кам ҳолларда «*قصة قصيرة جدا*» (жуда қисқа ҳикоя) терминлар ишлатадилар.

1950-йилларнинг охирига келиб, Саудия Арабистонида маълум бир сюжет, композиция, конфликт асосида қурилган ва қаҳрамон психологиясини очиб берадиган янги ҳикоя тури ишлаб чиқилди.

Диссертациянинг – **«Саудия реалистик ҳикоясининг XX-асрнинг иккинчи ярмида ривожланиши»**, деб номланган иккинчи боби мазкур даврдаги Саудия реалистик ҳикоясининг ривожланиш хусусиятлари ҳамда реалистик ҳикоя жанрининг ривожланишида «аёллар ижоди»нинг ўрни масалалар таҳлиliga бағишланган.

Саудия адабиётида янги турдаги бадиий адабиётда реалистик йўналишнинг ривожланиши маърифатпарвалик босқичида бошланган. Шунинг учун ҳам Саудия маърифатпарварларининг кўпгина асарларида сентиментализм ва романтизмнинг ўзига хос хусусиятларига қарамай, реалистик тенденцияларнинг бошланишини кузатиш мумкин.

²⁸ «*قصة*» - ҳозирги кунда «ҳикоя» умумий атамаси Араб адабиётида унинг ҳажмидан қатъи назар, ҳикоя жанрига мурожаат қилиш учун ишлатилади. Баъзан адабиётшунослар ўз тадқиқотларида «*قصة قصيرة*» (қисса) атамасини, жуда кам ҳолларда «*قصة قصيرة جدا*» (жуда қисқа ҳикоя) ва жуда камдан-кам ҳолларда «ҳикоялар» (қисса, эртак)ни ишлатадилар.

Аксарият тадқиқотчилар Саудия адабиётида реализмнинг дастлабки босқичи шаклланишини маърифатпарварлик ҳаракати етакчиларидан бири Аҳмад Сибойй ижоди билан боғлайдилар. Унинг «*خالتى كدرجان*» («Кадаржон холам») ҳикояси 1905-1953 йилларда нашр этилган насрий жанрдаги намунали асарлардан бири ҳисобланади²⁹.

Узоқ тарихий вақт давомида мусулмон аёлни камситиш ислом жамиятида бугунги кунгача амал қилиб келаётган доимий ҳолат бўлиб келган. Тараққиёт дунёсидаги мусулмон аёл қиёфаси мазлум шахснинг икки томонлама – ижтимоий ва диний зулмни бошидан кечираётгани тушунчаси билан боғлиқ. Айнан шунинг учун ҳам ҳар бир араб давлатида маърифатпарварлик адабиётининг шаклланиш ва ривожланиш босқичларида ночор жамият қатламлари, ўз кадр-қиммати ва шаънини қурбон қилишга мажбур бўлган, ўзини ёки оиласини боқиш учун ёки никоҳ баҳонасида савдо объектига айланган бечора аёл тақдири билан боғлиқ драматик вазиятлар тасвири реалист ёзувчилар ижоди учун энг хос мавзу ҳисобланади. Саудия Арабистонининг реалистик адабиёти ҳам бундан мустасно эмас эди, унда ислом оламида эркак ва аёлнинг тенгсиз мақоми масаласи бадиий ижоднинг асосий мавзуларидан бирига айланди. Фарқи фақат муаммони қўйиш ёндашувида эди, яъни саудиялик ёзувчиларнинг асарларида «аёл» мавзулари ижтимоий мақом билан эмас, балки инсон ҳуқуқларининг бузилиши масаласига мурожаат қилиш билан боғлиқ эди. Саудиялик реалист ёзувчиларнинг аксарият ҳикояларида аёлни уйдаги иккинчи даражали, ўз сўзига эга эмас, ҳўрловчи ҳаётга маҳкум этган мусулмон тартиби фош қилинади.

Аҳмад Сибоййининг «Кадаржон холам» ҳикояси аёл кишининг ўз тақдирини ўзи бошқаришига йўл қўймайдиган шариат қонунлари билан ҳаёти бузилган аёл ҳақида ҳикоя қилади. Отаси вафотидан кейин унинг катта ёшли амакиваччаси Кадаржоннинг васийси қарор қилди, бироқ:

و لكنها أنت قبول يده فهو والد لأتراب في مثل سنها ولما أصر ثبتت عند رفضها في عناد.
و جازاها بعناد مثله إذ رفض باعتباره وصياً عليها كل يد تتقدم خاطبتها ... كان يخترع لكل خطيب عيباً يستند عليه في الرفض حتى استطاع أن يحكم عليها لتعيش عانساً في بيتها³⁰.

Кадаржон жаҳл билан унинг таклифини рад этди, чунки у ўзи билан тенгдош болаларнинг отаси эди! Васий ўзининг фикрида туриб олди, лекин Кадаржон ҳам қатъий эди. Бундан кейин васий уни итоатсизлиги учун жазолашга қарор қилди ва ҳар қайси Кадаржонга совчи қўйган одамни рад этаверди. Рад этишини оқлаш учун у ҳар бир мурожаат қилган одамда қандайдир ўйлаб топилган камчиликларни келтираверди. Аммо, аслида, унинг ягона ва худбин мақсади Кадаржон ва унинг мол-мулки устидан ҳокимиятни сақлаб қолиши эди, бунинг учун эса у турмушга чиқмаган ёлғиз аёл бўлиб қолиши керак эди.

Ҳикоя мазмунида ҳикоячининг ёрқин образи устунлик қилади, Аҳмад Сибойй воқеалар гувоҳи сифатида ҳикоя қилишни унга ишониб топширади. Ёзувчи ҳикоячи образи орқали воқеликни маълум бир тарзда акс эттиради ва ёритади, ўзи учун муҳим бўлган тасвирланган воқеаларни ўзининг ички қийматига кўра англайди ва баҳолайди: у ўз ҳикоясини ҳақиқатда Саудия жамиятида рўй бераётган аниқ воқеаларнинг холислиги асосида куради.

موسوعة الأدب العربي السعودي الحديث. نصوص مختارة و دراسات. المجلد الرابع. القصة القصيرة ص. 87.

احمد السباعي. خالتى كدرجان. المجموعة خالتى كدرجان و قصص أخرى. ص. 15.

Сюжетнинг ривожланиши Аҳмад Сибой томонидан қурилган ички мантикий тизим томонидан бошқарилади, гарчи унинг ташқи компонентларида уйғунлик йўқлиги таассуротини қолдириши мумкин. Ёзувчи унинг аралашувидан қочишга ҳаракат қилади, лекин Кадаржон ҳаётидан маълум фактларни танлаш, қайта тартибга солиш ёки тўғридан-тўғри баҳолаш ҳуқуқини ўзида сақлаб қолади, бу унга реализмнинг асосий муаммоси – реал ҳақиқат ва бадий ҳақиқат ўртасидаги муносабатларнинг тўғри ечимини топишга имкон беради. Ҳикоянинг якуни ачинарли: бутун умрини азобли кутиш билан ўтказган Кадаржон қариганда ақлини йўқотиб, қариндошларидан бирининг уйига кўчиб ўтишга мажбур бўлади ва ёлғизлик йилларини шу ерда тугатади.

Ҳаёт ҳодисаларини танлаш, уларга баҳо бериш, уларнинг аҳамиятини ифодалай олиш маҳорати, холисликка интилиш Аҳмад Сибой ижодида реалистик баён қилиш услубининг етакчи роль ўйнаганидан далолат беради.

XX аср 50-йилларнинг бошлари бутун араб адабиётида реализмнинг гуллаб-яшнаган даври эди. Умумараб адабиётининг ривожланиши Арабистон ярим ороли давлатларида бадий насрнинг янги шакллариининг жадал эволюциясига ёрдам берди. Саудия адабиётида ёзувчилар авлоди шакллана бошлади, улар қисқа ҳикоя – тез ўзгарувчан атрофдаги воқеликни энг муносиб тарзда акс эттира оладиган ўзига хос хусусиятларга эга бўлган бадий адабиётнинг мустақил тури эканлигини англадилар. Китобхонлар сони сезиларли даражада кенгайди, бадий адабиёт публицистик нашрлар доирасидан ташқарига чиқди, ёзувчилар ўз асарларини алоҳида нашр этилган тўпламларга жойлаштира бошладилар. Машҳур адиблар – умумараб миқёсидаги реалистлар ижодидан илҳомланган ёш ёзувчилар ўз ҳикояларини реалистик тарзда яратдилар. Ҳикоялар тўпламларининг нашр этилиши уларга ўз кучига ишонч бағишлади, ижодий тажриба тўпланишига ва индивидуал ўзига хослик намоён бўлишига ёрдам берди. Уларнинг асарларида жамиятнинг камбағал ва бой қатламлари ўртасидаги ижтимоий зиддиятлар, болалар онгининг оғир воқелик билан тўқнашуви, таълим муаммолари, улкан нефт даромадлари таъсири остида ўзгараётган замонавий воқелик шароитида «оталар ва болалар» ўртасидаги қарама-қаршилик муаммоси, тенгсиз никоҳлар фожиаси, маънавий қадриятлар инқироzi каби мавзулар асосий ўрин эгаллаган³¹.

Бу даврнинг машҳур реалист адиблари сарасига Иброҳим ан-Носир, Абдуррахмон аш-Шаир, Саад ал-Баварудий, Холид Халифа, Ҳасан Абдуллоҳ ал-Қурайший киради. Иброҳим ан-Носир нафақат ҳикоя қилишнинг реалистик услубига содиқ ҳикоялар муаллифи, балки Саудия Арабистони замонавий адабиётида роман жанрининг асосчиларидан бири сифатида ҳам танилган. Иброҳим ан-Носир ўзининг «الهدية» («Совға») номли илк ҳикоясидаёқ ўзини реал баён қилиш усулининг издоши сифатида кўрсатган.

Саудия Арабистони давлати ташкил топишнинг бошида дуч келган асосий муаммолардан бири бадавий қабилаларининг анъанавий кўчманчи ҳўжалигининг ўтроқ деҳқончиликка ўтишини ташкил этиш, кўчманчи турмуш тарзидан воз кечиш ва ҳамма жойда қурилаётган янги биноларни ўтроққа жойлаштириш эди. Масалан, Иброҳим ан-Носирнинг «شبه المدينة» («Шаҳар сояси») ҳикояси қахрамони – ёш бадавий йигит, у сотиш учун шаҳар деворлари ёнига қорамол хайдаб, оғир,

³¹ Dr. Huseyin Yazici. The short story in modern Arabic literature. – Cairo, 2004. – P. 166.

яшаш учун ҳар кунги кураш билан тўла, лекин саҳродаги таниш ҳаёт ва уни тинч, қулай яшаш ҳаваси билан чақирадиган шаҳарга кўчиб ўтиш ўртасидаги оғир танлов олдида турибди.

XX-асрнинг иккинчи ярмида Саудия давлатида содир бўлган ижтимоий-сиёсий ва иқтисодий силжишлар, жамият ривожланишининг жадал босқичларига мос келадиган илғор ғояларни муносиб идрок этиш учун одамлар онгида содир бўлиши керак бўлган ўзгаришлардан анча олдинда эди. Бундай ўзгаришлар уларда изтироб, саросима ва келажакка қўрқув ҳиссини туғдирди, бу эса, охир-оқибатда янги тартибни рад этиш ва ундан нафратланишга олиб келди. Иброҳим ан-Носир ўқувчини реалистик санъатга хос бўлган ёш бадавийнинг фикрлаш психологиясига чуқурроқ кириб боришга, унинг кечинмаларининг асл сабабларини тушунишга ундайди.

XX-асрнинг иккинчи ярми Саудия жамияти учун мураккаб давр бўлиб, асрлар давомида шаклланган турмуш тарзига ҳар куни янги ўзгаришлар киритар эди. Иброҳим ан-Носирнинг «أرض بلا مطر» («Ёмғирсиз ер») ҳикоясида саҳрода қувур ётқизувчи корхона томонидан қурилган қишлоқлардан бирида ишчилар ҳаёти тасвирланган. Ҳикоянинг мазмунида пессимистик оҳанглар мавжуд бўлиб, ёлланма меҳнат ва ижтимоий қарама-қаршилиқлар мавзусининг ўзи анъанавий равишда реалистик баён қилиш услубидаги асарлар мавзуларига хосдир. Ҳикоянинг бош қаҳрамони – бойиб кетиш ва уйга қайтиш орзу-умиди билан қишлоққа келган ишчи. Унинг ўртоқлари, худди ўзи каби, ҳаётларини яхшилаш умидида компанияга қўшилган қашшоқлашган собиқ деҳқонлар ёки чўпонлардир. Мазмунда устунлик қиладиган умидсизлик мотивининг мантикий хулосаси қаҳрамоннинг қайғули тақдирини олдиндан белгилаб берадиган ҳалокатли воқеадир. Унинг барча саъй-ҳаракатлари беҳуда бўлиб, орзулари чангга айланади: тасодифий ёнғин пайтида унинг тўпланган пуллари ёниб, қулга айланди.

Шундай қилиб, технологик тараққиётнинг афзалликларини тушуниб етган ёзувчининг ҳикояларида эволюцион ўзгаришларни қуришимиз мумкин, у қолоқ онгли, технология ва янги ўзгаришларни қабул қилмайдиган, бунёдкорликдан холи бўлган эски ва сокин анъанавий турмуш тарзини қумсайдиган одамларни танқид қилади.

Замонавий Саудия Арабистони адабиётида реалистик ҳикоя жанрининг ривожланишида аёллар ижодиётининг бошланиши Нажот Хайятнинг «مخا الصمت» («Сукунат азоби») ҳикоялар тўпламининг пайдо бўлиши билан боғлиқ³². У Саудия жамиятида анъанавий равишда эркаклар касби деб ҳисобланган адабий йўлга киришга журъат этган биринчи саудиялик аёлдир³³. Унинг «Сукунат азоблари» тўпламидаги ҳикоялар мазмуни ҳикоя қилишнинг реал услубига содиқлиги, қўйилган муаммоларни анъанага зид, жуда дадил талқини билан ажралиб туради. Ҳикояда кўриб чиқилган «аёл мавзуси» умуман араб адабиёти учун одатий ва таниш бўлса-да, бу қисқа ҳикоя ўрганилаётган масалаларнинг чуқурлиги ва қўлами жиҳатидан жуда кенг.

Нажот Хайятнинг «Бир кун келиб қуёш чиқади» ҳикояси Саудия адабиётидаги реалистик баён қилиш усули билан бошқа араб мамлакатлари

³² نجاة خياط. محاضرات الصمت مطابع دار الكشف بيروت 1966.

³³ Saddeka Arebi. Women and words in Saudi Arabia. The politics of Literary Discourse. – New York: Columbia University Press, 1994. – P. 31; 36. ص. – دار الكتب المصرية، 2012. – خالد محمد غازي. القصة القصيرة في أدب المرأة السعودية. –

адабиётларидаги реалистик асарлардан фарқли, яъни ундаги рамзийлик мавжуд бўлган илк асар ҳисобланади. У ассоциатив фикрлашнинг шартли тасвирларидан жуда дадил фойдаланади ва уларни Саудия жамияти ҳақиқатлари билан моҳирона боғлайди. Қаҳрамон яшаётган уйнинг бутун зерикарли муҳити консерватив араб жамиятларини боғлаб турган кўп асрлик анъаналар, урф-одатлар ва ҳаёт меъёрлари билан бевосита ўхшашликни келтириб чиқаради.

وبيت باهت مترب الجوانب، كل ما فيه يوحي بحياة القرون السابقة التي كان طابعها البؤس والتأخر والشقاء. فهذا الشيش المغبر الحواشي، والتي حرقتة رياح السموم الساخنة، وهذا السقف الذي ترعى بين عيدانه حشرات مخيفة، وهذا الزير ذو البطن المنفوخ الذي هو ثلاثتنا في القرن العشرين³⁴.

Зерикарли, чангли уй, ундаги ҳамма нарса ўтмишидаги авлодлар ҳаётидан илҳомланиб, бахтсизликлар, қолоқлик ва қашшоқлик изларини ўзида мужассам этган. Самум шамолининг жазирамасидан сўниб кетган деразаларнинг чанг босган бу панжаралари, дахшатли ҳашаротлар шитирлаётган бу шифт, йигирманчи асрда биз учун музлатгич бўлиб хизмат қилган шишган кўза.

Нажот Хайят ҳикоясида биринчи ўринга ҳаракат, воқеа-ҳодисалар эмас, балки қаҳрамон (персонаж) чиқади. Азалий анъаналар гирдобини бузиш, муслима аёлнинг ўз тақдирини ўзи ҳал қилиш ҳуқуқини ҳимоя қилишга эҳтиросли даъват бўлган бу ҳикоянинг мазмуни чуқур реалистикдир. Нажот Хайятнинг «Бир кун келиб куёш чиқади» ҳикояси Саудия адабиётидаги илк реализм йўналишидаги асарлардан ҳисобланиб, «тўғри ва теран», деб тавсифланади³⁵.

Шарифа Иброҳим аш-Шамлан – замонавий Саудия адабиётида катта авлод вакилларига мансуб реалистик йўналишидаги машҳур ёзувчи. Унинг «السرو الموت» («Сир ва ўлим») ҳикояси ижтимоий ҳимояланмаган аёл тақдирида тугамас азоблари билан сингдирилган. Шарифа аш-Шамлан ҳикояда максимал ихчамлик ва диққатни бир жойга жамлашга интилади. У мураккаб синтактик конструкциялардан қочиб, оддий қисқа жумлалардан кўпроқ фойдаланади. Муажиб Саид аз-Захроний Саудия адабиётида ҳикоя жанрининг шаклланиш йўллариини ўрганар экан, Саудия романи ривожига Шарифа аш-Шамланнинг ўрни катта эканлигини, «Шарифа аш-Шамлан ўз қаҳрамонларини инсоният тақдирининг аянчли ўзгаришлари қурбони сифатида тасвирлашда араб тилининг бой бадиий имкониятларидан моҳирона фойдаланади, бу асосан Саудия жамиятининг тарихий тараққиётида чуқур илдиз отган маданий анъаналар билан боғлиқ», дея таъкидлайди³⁶.

Аёллар новелистик ижодининг ҳақиқий гуллаб-яшнаши XX асрнинг 80-йиллари иккинчи ярмида содир бўлди. Бу вақтга келиб, аёл ёзувчилар томонидан яратилган ҳикоялар тўпламларининг кўпгина сони нашр этилди.

XX-асрнинг иккинчи ярмидаги реализм мустақил адабий оқим сифатида Саудия ҳикоячилигида ҳали тўлиқ шаклланмаган, балки жадал ривожланиш босқичида эди. Шу боисдан ҳам Саудия адибларининг бу даврдаги ҳикояларида етук реализмга хос маҳорат билан ажралиб турмайди. Уларнинг асарларида жамиятдаги муаммоларни англаш, мусибат ва иллатларга қарши норозилик билдириш ва эълон қилиш кифоя, деган иллюзия кенг тарқалган эди.

نجاة خياط. «ستشرق الشمس يوما» موسوعة الأدب العربي السعودي الحديث. نصوص مختارة و دراسات. المجلد الرابع. القصة القصيرة. ص334. 34

منصور الحازمي. فن القصة القصيرة في الأدب السعودي الحديث. ص92 35

موسوعة الأدب العربي السعودي الحديث نصوص مختارة و دراسات. المجلد الرابع. القصة القصيرة اعداد: الدكتور معجب بن سعيد الزهران 36

Диссертациянинг учинчи боби – «XX-асрнинг охириги чораги ва XXI-аср бошларида Саудия ҳикояларида реалистик баён услубининг трансформацияси» ҳозирги босқичдаги ҳикоя анъана ва янги йўналишларни ҳамда ўрганилаётган даврнинг замонавий реалистик ҳикояси вакиллариининг ғоявий-эстетик изланишлари кўриб чиқиш каби масалаларга бағишланган. XX-асрнинг сўнги ўн йилликларида Саудия адабиётида ҳикоя жанри кўпгина тадқиқотчиларга унинг ривожланишида «модернизация» ёки бошқача айтганда, «экспериментал ёзиш»³⁷ босқичини эълон қилиш имконини берадиган муҳим ўзгаришларга учради. Саудия адабиётида Мансур ал-Ҳазимий томонидан «منبؤ» («бегоналашган»), деб номлаган янги ижодий кучлар адабий ҳаракатга бошчилик қилди³⁸. Ижтимоий масалалар уларнинг асарларида иккинчи планга ўтиб, билвосита ташқи безак сифатида кўриб чиқилди, унинг мавжудлиги баъзи ҳолларда қаҳрамоннинг характер хусусиятларини тушуниш учун зарур эди. Қизиқишларнинг асосий доираси одамнинг онгли ва онгсиз жихатлари ўртасидаги муносабатларнинг тасвири, уни идрок этиш механизмлари, хотиранинг инжиқ тарафлари эди. Онгдаги яширинган пинҳона истаклар, ташвишлар, «бегоналашган»ларнинг фикрига кўра, инсон ҳаётининг муҳим қисмини ташкил этувчи ва унинг хатти-ҳаракатига таъсир қиладиган рамзлар, ноаниқ ва қоронғи тасвирларда намоён бўлади. Саудия адабиётида ҳикоя жанрининг ривожланишида «экспериментал ёзув» босқичининг шаклланишига хизмат қилган асосий сабаблар: 1) 1967 йилдаги «олти кунлик» араб-исроил урушидаги мағлубият, умумараб адабиётида реалистик санъатнинг замонавий воқелик моҳиятини сиёсий-ижтимоий тўнтаришлари билан ифодалаш имкониятини шубҳа остига қўйди; 2) Ғарб модернизми адабий оқимларининг кучли таъсири ҳикоялар санъатида формал (шаклий) имкониятларнинг кенгайишига олиб келди.

Араб-исроил урушидаги мағлубият араб давлатлари адабий муҳитида пессимистик кайфиятларни келтириб чиқарди ва янги ижодий усулларни излаш зарурати юзага келтирди. Умумарабий миқёсдаги кўплаб таниқли ёзувчилар инсоннинг ички маънавий ҳаётини тасвирлашга ўтдилар, «анъаналарни бузган ҳолда ўзларининг ўтмишдошлари томонидан яратилган ҳамма нарсани бутунлай рад этиб, янги мавзулар ва янги шаклларни излаш билан шуғулландилар»³⁹. Реализмни эскирган, консерватив адабий оқим, деб эълон қилган баёлотлар тобора кўпайиб борди. Шу билан бирга, адабиётда «экспериментал ёзув» босқичининг пайдо бўлишига Саудия Арабистонининг ривожланишидаги ички омиллар ҳам кўп жихатдан сабаб бўлди.

Саудия адабиётидаги «экспериментал ёзув» босқичининг бошланғич нуқтаси Муҳаммад Улвоннинг «الخيز و الصمت» («Нон ва сукунат») тўпламининг нашр этилиши бўлди. Саудия Арабистонидаги «бегоналашган» авлоднинг бир қисми ҳисобланган таниқли романчилардан бири Ҳусайн Али Ҳусайн бўлиб, унинг дастлабки ижод даври «экспериментал ёзув» босқичининг бошига тўғри келади. Али Ҳусайн ҳикоялари инсоннинг атроф-муҳит билан муносабатларига ғоявий-

³⁷ الدكتور معجب بن سعيد الزهراني. تحولات الكتابة القصصية و مظاهر تطورها. موسوعة الأدب العربي السعودي الحديث. نصوص مختارة و دراسات. المجلد الرابع. القصة القصيرة. ص. 19

³⁸ منصور الحازمي. فن القصة القصيرة في الأدب السعودي الحديث. ص 95

³⁹ Мухаммед Дакруб. Арабская новеллистика сегодня /Фрагмент из книги «Новая литература и революция». Вступление и перевод с арабского Э.А.Али-Заде. – М.: Иностранная литература, 1982. №3. – С. 186.

бадий қарашнинг ўзига хослиги билан ажралиб туради. Бу муносабатлардаги қарама-қаршилиқлар ҳаётнинг барча жабҳаларини, жумладан, чуқур шахсий, оилавий муносабатларни қамраб олади ва улар шунчалик кучлики, уларнинг фожиали томонларини ошқор қилмасдан туриб ўтиб бўлмайди. Бу қарама-қаршилиқлар қаҳрамоннинг роли «кичкина одам» бўлган ҳикояларда юқори чшққисига чиқади. Ўзининг «Кетиш» ҳикоясида Али Ҳусайн мумтоз реализмнинг энг яхши анъаналарида душман дунёсида изтироб чекаётган «кичкина одам» ҳаёти тасвирини яратади. Адиб яна бир «Минерал сув учун навбат» ҳикоясида маълум бир тоифадаги одамлар – қаҳрамонларининг бутун галереясини гавдалантиради. Ҳикоядаги баён биринчи шахс номидан олиб борилади, мазмун алоҳида кишилар ҳаётидан олинган парчалардан иборат бўлиб, ҳикоячи томонидан бир бутунга жамланади. Парчалар қаҳрамонлари Саудия жамиятининг бой қатламларидан бўлиб, уларнинг барчаси паст маданий даража билан ажралиб туради. Улар ўзларининг шахсий ва психологик муаммоларини маданиятли, замонавий йўл билан эмас, саҳродаги ташландиқ қашшоқ қишлоқ яқинидаги эски қудуқдан минерал сув ичиш орқали ҳал қилишга ҳаракат қиладилар. Бу образларда фожа кулгили вазият билан чамбарчас боғланиб, ўқувчининг беихтиёр табассумига сабаб бўлади.

Қисқа наср жанрининг ҳикоя шакли «экспериментал ёзув» босқичида сезиларли ўзгаришларни бошдан кечирди. Бу шакл матндаги «истиора, кинояли тил, икки маънолик ва кўп маънолик»⁴⁰ ишлатилиши билан фарқлана бошлади. Ҳикоя матнида муаллиф ғоясидан келиб чиқиб, тиниш белгилари асосларининг тузилиш принципи кўп ҳолларда бузилгар, тиниш белгиларининг изчиллиги ва функционал юқламаси ўзгарар эди.

«Экспериментал ёзув» босқичида баён шаклини ўзгартириш нуқтаи назаридан Шарифа аш-Шамланнинг «مقاطع من حياة» («Ҳаёт саҳналари») ҳикояси энг ёрқин мисолдир. Ҳикояда сюжетнинг ўзи мавжуд эмас: ёзувчи мазмунни алоҳида саҳналарга ажратади ва уларни мантикий кетма-кетликда ёки хронологик тамойилга кўра эмас, балки эркин, ихтиёрий тартибга солади. Улардан баъзилари ўтмишдаги эпизодлар бўлиб, бош қаҳрамон қизнинг хотирасида абадий муҳрланган, бошқалари ҳозирда содир бўлаётган воқеалар, учинчисининг мазмуни – унинг фикрлари. Атрофдаги кўп қиррали дунёнинг ягона тасвири бутунлай йўқолади, ғалати мозаиканинг бўлакларига бўлинади, бир-биридан спектрларнинг ёрқинлиги билан ажралиб туради, улар абадий ёлғизликка маҳкум бўлган қиз учун аҳамиятига қараб фарқланади.

مقطع ألم:

أشتري اب يلبذاتي وما ساور... فرحتهم... درت على صديقاتي.. زوجة ابي اشترت قلادة و حجولا و اساور كثيرة... لم يهمني الأمر.. كنت فرحة لأن أبي صار غنيا.. جلست انظر الى أساوري.. كانت تلمع.. تلمع وهي تعكس أشعة الشمس.. سمعت صوتا قويا.. سيارة كبيرة ضخمة تجرف البستان.. كانت تقترب من نخلاتي ... صرخت .. ركضت.. جلست أمامها..⁴¹

Дард-алам саҳнаси:

⁴⁰ Суворов М.Н. Реализм и модернизм в художественной прозе стран Аравии // Вестник СПбГУ. Сер. 13, 2012. Вып. 4. – С. 67.

⁴¹ شريفة الشملان. مقاطع من حياة. موسوعة الأدب العربي السعودي الحديث. نصوص مختارة و دراسات. المجلد الرابع. القصة القصيرة. ص. 443

Бир куни отам менга билагузуклар сотиб олди... Мен улардан хурсанд бўлдим... Дугоналаримга кўрсатдим... Дадамнинг хотини маржон, узук ва кўплаб билагузуклар сотиб олди...

Мени у ташвишлантормасди... Отамнинг бойлигидан хурсанд бўлдим... Билагузукларга қараб ўтирдим... улар ярақлар эди... чақнаб, қуёш нурларини акс эттирарди... Мен кучли шовқинни эшитдим... катта, йўқ, улкан машина. менинг боғимни бузаётган эди ... у менинг пальма дарахтларимга яқинлашди ... мен баланд овозда қичқирдим ... югурдим ... унинг олдига ўтирдим ...

Бундай ҳикоя шаклининг ноодатий табиатига қарамай, ҳикоя чуқур реалистик мазмунга эга. Шарифа аш-Шамлан ҳикоясида ҳам худди Муҳаммад Улвон ҳикояларидаги каби кўп нуқтадан кенг фойдаланилган. Ёзувчи ушбу тиниш белгисининг ўзига хос хусусиятига таяниб, фикрни охиригача етказмасдан ифодалаш орқали матнни идрок этиш ва тушунишда қандайдир интрига яратади. Мазмун жиҳатидан реалистик бўлиб қолган Саудия ҳикояси бу босқичда формал (шаклий) тажрибалар йўлига ўтди.

XX-аср охиридаги замонавий Саудия ҳикоясининг ривожланишида реалистик усулнинг янгиланган турининг ривожланиши ва модернистик бадий тасвир воситаларининг кириб бориши, экзистенциализм фалсафаси масалалари замонавий ёзувчилардан бири – Абдуллоҳ Бахшавайннинг ижодида кўриш мумкин. У ўз ҳикояларини уни ўраб турган фикрлар океани орқали тақдим этади, бу эрда у одамларнинг кундалик ҳаётга хос сезгирлигини ўз ичига олади, қаҳрамонларининг ташқи кўриниши ва руҳий дунёсини кўрсатади. У ўз ҳикояларини уни ўраб турган фикрлар уммони орқали тақдим этади, бу ерда у одамларнинг кундалик ҳаётга хос хиссиётларини ўз ичига олади, қаҳрамонларининг ташқи кўриниши ва руҳий дунёсини кўрсатади. Унинг ҳикоялари қаҳрамонлари ҳар хил инсонлардир, лекин улар шахслар ва уларнинг ҳар бири қайсидир образни ифодалайди.

Бахшавайннинг ҳикояларида экзистенциализм фалсафаси акс эттирилиб, бегоналашиш мавзуси шахсият, тафаккур ва қарашлар даражасидаги кўплаб кўринишларида ўзини намоён қилади. Бегоналашиш турли шаклларга эга бўлиб, муаллиф ҳикояларида ўзларининг психологик муаммолари ва ташвишларини ҳайратланарли тарзда тақдим этувчи диққат билан чизилган персонажлар орқали дард, яккаланиш, ёлғизлик, ташвиш, умидсизлик ва ўлим аниқ намоён бўлади. Бегоналашиш учта кўринишга эга: ўз-ўзини бегоналаштириш, жисмоний бегоналашиш, ижтимоий бегоналашиш. Масалан, ушбу тўпламнинг «Дўстлар» ҳикоясида қаҳрамон ўзининг ваҳимали ўй ва ғояларидан дам олиш учун зобитдан уни тутиб олишни сўрайди, «Эрта уйғониш» ҳикоясида эса қаҳрамон дуқон ойнасидаги ўз қиёфасига назар ташлайди ва у ерда фақат пайпоқ, пойафзал ва бош кийим аксини кўради. Бу ҳикояларда бегоналашиш, шубҳа, кўрқув, даҳшат ва виждон азоби туйғулари сезилади. Муаллиф ўз қаҳрамонларининг бугунги кунга қарши бузғунчи куч бўлиб хизмат қиладиган хотираларига эътибор қаратади. «Эрта уйғониш» ҳикоясининг мавзуси руҳий тушкунлик ёқасида турган қаҳрамоннинг ағдарилган онгидир. Ҳикоя қаҳрамони – ҳамма нарсадан кўрқадиган одам, чунки у шаҳарга келганида қалбини қоплаган шафқатсизлик ва виждон азоби қурбонига айланади. Қаҳрамон бир вақтнинг ўзида бутун инсониятнинг рамзидир. Бу қаҳрамон қиёфасида ҳар ким бўлиши мумкин.

Қаҳрамоннинг онгидаги ўзгаришларнинг сабаби шаҳар ҳаётини мутлақо рад этишдадир, ташқи дунё ва бузилган онги ўртасида мантиқий, тушунтириб бўладиган алоқа мавжуд эмас. Ҳикоя давомида жонли тасвирланган кўркув, саросимага тушиш ва даҳшат туйғуларининг муфассал тавсифи ҳикояни ҳақиқатда жуда кескин ва ҳиссиётларга бой қилади.

مظ شفتيه بحيرة، مستغربا استيقاظه في مثل تلك الساعة. انتابه سك في دقة توقيت المنبه.مد يده تحت الوسادة.

تناول ساعة معصمه. حذق فيها. كان يشعر بنشاط و حيوية لم يعهدهما فيتغ نفسه من قبل⁴².

У шундай вақтда уйғонганидан ҳайрон бўлиб, лабларини буриштирди. Ёстиқ остига қўлини чўзди ва соатини олди. Унга қаради ва у ҳақиқатан ҳам эрта уйғонганига ишонч ҳосил қилди. У илгари ҳеч қачон бошдан кечирмаган қувват ва ҳаётийликни ҳис қилди.

Ҳикоянинг асосий муаммоси, биринчи навбатда, қаҳрамоннинг ёлғизлиги, уни ўраб турган ҳамма нарсадан воз кечиши ва чекинишидир.

XXI-аср бошларига келиб Саудия реалистик ҳикоясида «экспериментал ёзув»нинг кейинги ривожланиши Ғарб модернизмига хос хусусиятларни касб эта бошлади. Модернизмнинг хусусиятлари энг кўзга кўринган ва хорижий мамлакатлар адабиётшунослари томонидан тан олинган Саудия Арабистонидаги замонавий адабиёт вакилларида бири Юсуф Муҳаймид ижодида яққол намоён бўлди. Юсуф Муҳаймиднинг «أخي يفتشعن رامبو» («Менинг акам Рембони изламоқда») янги тўплами Саудия жамиятида кескин эътирозларга ва ёш муаллифлар асарларига нисбатан цензурани кучайтиришга сабаб бўлди. Ўрта асрлар маънавий негизларни Ғарб турмуш тарзининг янгилик ва ғоялари билан уйғунлаштириб бўлмаслик, Юсуф Муҳаймид асарларида намоён бўлган исён туйғусини юзага келтирди. Сюжет, воқеа-ҳодисалар ва ҳикоялар кетма-кетлигининг мутлақо йўқлиги муаллифнинг ғоявий-эстетик ниятини нотўғри тушунишга олиб келди ва салбий танқидий адабиётлар тўлқинини келтириб чиқарди. Тўпламдаги кўплаб ҳикоялар Ғарб модернизмига хос бўлган ҳаддан ташқари пессимизм билан ҳам ажралиб турарди. «Шунчаки арзон бўлмаган қути» ҳикояси бутунлай онг оқими шаклида яратилган. Матнни талқин қилишнинг хилма-хиллигига қаратилган ҳикоянинг мазмуни кўпинча такрорий ўқишни талаб қиладиган жуда кўп рамзий маънога эга. Ҳикоя сюжетсиз тамойил асосида қурилган бўлиб, Юсуф Муҳаймид ҳеч қандай мантиқий кетма-кетликсиз ҳикоячи вазифасини бажаради, ўз фикр ва ҳис-туйғуларини таҳминан танланган ўқувчига тушунтиради. У яратган бадиий образ «онг оқими» техникасига асосланади. Ривоят хронология ёки мантиқ қоидаларига бўйсунмайди ва ҳар хил ташқи шароитлар сабаб бўлиши мумкин бўлган шахснинг соф субъектив тасаввурлари қатори сифатида тақдим этилади. Ҳикояда автобиографик тафсилотлар ҳам мавжуд. Ёзувчи «Ўликлар хириллаши» тўпламида ўликлар тимсолидан ҳаётнинг олға силжишига тўсқинлик қилувчи узоқ вақтдан бери эскирган анъана ва асослар тимсоли сифатида фойдаланишга мурожаат қилади.

Юсуф Муҳаймиднинг «Ғам-ғуссага тўлган одам» ҳикоясидаги баён бош қаҳрамоннинг ички монологи асосида қурилган бўлиб, унинг субъектив тасаввурлари (ассоциация)лари кетма-кетлиги сифатида берилган. Ҳиссий таъсирни кучайтириш истаги муаллифни «хиралашган сюжет» усулидан

عبد الله باجشويين (موسوعة الأدب العربي السعودي الحديث) 2001 م، ص 473⁴²

фойдаланишга олиб келади, бунда ёзувчи учун асосий нарса сифатида сюжет чизиғи эмас, балки қаҳрамоннинг шахсияти, унинг ички дунёси хизмат қилади. Ҳикоя қаҳрамони ташқи дунё билан тинчлик топишга уриниш бефойдалигини англашга яқин турибди. Ҳеч кимда қўллаб-қувватлаш ва тушунишни топа олмай, у жим бўлиб қолади, ҳатто дипломли психолог ҳам уни бу ҳолатдан олиб чиқа олмайди.

Ҳикоя қаҳрамонининг маънавий ёлғизлиги чексиздир. У бошқалар билан бўлишишдан қўрқиб, шубҳа ва ўй-фикрларини ўз қалбининг туб-тубида олиб юради, ҳаёлий сандиқларга қамаб қўяди.

صندوق الحنين إلى ما ليست أعرف، وهذا صندوق الألم. وذاك البعيد الذي يجرر أقدامه صندوق الذكريات، وأما ذلك الصندوق الطويل الذي يشبه النعش فقد كان صندوق البكاء! كنت أبكي بحرقه وجهي تضربه شمس يونيو اللاهبة دون أن تجفف دمعته!⁴³

Кўчада атрофимда ғамларимнинг берк сандиқлари айланиб юрарди. Гўё улар менинг азиз фарзандларимдек эди. Мана бу – меҳрибонлигим сандиғи, ўзим ҳам билмайман нега. Бу – дард-алам сандиғи. Ортимдан гулдураб келаётган ўша олис сандиқ эса, хотираларимнинг сандиғидир. Тобут қўйиладиган аравасига ўхшаган ўша узун сандиқга келсак, у менинг кўз ёшларим сандиғи! Мен аччиқ-алам билан йиғлар эдим, июн ойининг куйдирувчи қуёши юзимни куйдирди, лекин у кўз ёшларимни қуритмас эди!

Шундай қилиб, бугунги Саудия жамиятига ошкоралик, жамоатчилик онгини ривожлантириш, аёллар тенглиги ва бошқа ўзгаришларга олиб келадиган тенденциялар аста-секин кириб, адабиётда, хусусан, Саудия ҳикояларида ўзининг муносиб бадиий ифодасини топмоқда.

ХУЛОСА

Саудия реалистик ҳикоясининг шаклланиши ва ривожланиши масаласини ўрганиш натижасида қуйидаги илмий-назорий хулосаларга келинди:

1. Мамлакат иқтисодиётини бутунлай ўзгартириб, унинг тез суръатлар билан ўсишини таъминлаган нефтнинг кашф этилиши билан иқтисодий юксалиш босқичи бошланди, бу эса ўз навбатида маданият ва адабиёт ривожига туртки берди. Замонавий Саудия адабиёти бошқа араб мамлакатлари (Миср, Сурия, Ливан ва бошқалар) билан солиштирганда жадал ривожланиш турини бошидан кечирди.

2. Саудия адабиёти шаклланишнинг бошида маданий ривожланган Миср, Сурия ва Ливан каби араб мамлакатларидаги араб адабиётининг кучли таъсирида бўлган.

3. Араб давлатларидан келган мухожирлар Арабистон ярим оролидаги маърифатпарварлик ҳаракати ва адабий янгилиниш жараёнларининг ривожланишига катта таъсир кўрсатдилар (Рида Хуҳу, Муҳаммад ал-Афғоний).

4. Миллий матбуот Арабистон ярим оролида нафақат маърифий ғоялар бошловчиси, балки Саудия Арабистони адабиётида янги турдаги бадиий адабиётнинг шаклланиши жараёнида бошқа араб мамлакатларига қараганда муҳимроқ роль ўйнади. Унинг бош ва асосий вазифаси аҳолини тарбиялаш ва янги тарихий қадриятларни тарғиб қилиш эди.

⁴³ <http://www.asp.com.lb>

5. Ҳикоя жанрининг босқичма-босқич ривожланиши айнан маърифий ва ислохотчилик даъватларига мос равишда амалга оширилди. Саудия даврий нашрлари адабий масалаларга эътибор бериб, дастлабки ҳикояларнинг илк нашрларини амалга оширди.

6. Саудия адабиётида ҳикоя жанрининг пайдо бўлишининг илк белгилари XX-асрнинг 30-йилларига тўғри келади.

7. Саудия ҳикояси шаклланишининг дастлабки босқичи қисқа ҳажмга эга бўлган, воқеликдаги ўзгаришларга тезда жавоб берадиган ва маърифатпарвар ғояларни амалга ошириш учун самарали восита бўлиб хизмат қиладиган бадиий адабиётнинг янги шаклига иштиёқ қўйиш давридир.

8. Саудия адабиётида классик реализм XX-асрнинг 60-йилларигача шаклланиб бўлган, бироқ унинг ривожланишига баъзи ички омиллар, хусусан, давлат томонидан қатъий цензура тўсқинлик қилган. Реалистик йўналишдаги ёзувчилар (Мухаммад Ҳасан Аввад, Сурур ас-Сабан, Абд Ваҳҳоб Аши, Ҳасан Аввад, Ҳусайн Сирхон) асарларининг мавзу ва муаммолар доираси ўша даврнинг долзарб масалалари билан белгиланади.

9. XX-аср 70-йилларнинг ҳикоянавис ёзувчилари (Саид ал-Амуди, Ридо Хуху, Аҳмад Сибайи, Иброҳим Носир, Ҳусайн Али Ҳусайн, Саад ал-Баварудий, Ҳасан Абдуллоҳ ал-Қурайший) ижодининг ўзига хос хусусияти – ҳикоялар матнида анъанавий ислом жамияти ижтимоий ва маданий ҳаётининг айрим қирраларини давлат ва диний цензура томонидан тақиқланганлиги сабабли рамзлар билан боғлиқ бўлган.

10. XX-асрга келиб Саудия адабиётида аёллар ижоди ривожланди (Нажот Ҳайят, Шарифа аш-Шамлан, Марям ал-Ғамади, Нура ал-Ғамади, Бадрия ал-Башир ва бошқалар).

11. XX-асрнинг иккинчи ярмида Саудия ҳикоясидаги реализм етук реализмга хос бўлган жадал (интенсив) шаклланиш босқичида эди.

12. XX-асрнинг сўнгги ўн йилликларида Саудия адабиётида ҳикоя жанри жиддий ўзгаришларга учради. Ушбу босқич Саудия адабиётшунослари томонидан «экспериментал ёзув босқичи» ёки «модернизация» босқичи деб аталган. Реалистик баён қилиш тушунчасининг ўзи ҳам сезиларли ўзгаришларга учради. Ташқи дунё тушунчаси бевосита воқеликни бадиий ўрганиш билан чекланиб қолмай, балки онгнинг чуқурлиги ва инсоннинг психологик кечинмалари ҳам қамраб олинган. (Мухаммад Улвон, Аҳмад Ридо Хуху, Ҳусайн Али Ҳусайн, Шарифа аш-Шамлан).

13. «Модернизация» босқичидаги ёзувчилар (Юсуф Мухаймид, Абдуллоҳ Бахшавайн) хронологик тартибни бузувчи адабий модернизмнинг бадиий услублари ва экзистенциализм фалсафасидан фойдаланган ҳолда, ўтмишни ҳозирги билан уйғунлаштирган сахна элементлари ва парчаланишни киритдилар, шунингдек, флешбэк техникаси асосида кинокадрлар шаклдаги «ҳаёт сахналари»ни моҳирона уйғунлаштирган ҳолда узун бўлмаган яхлит реалистик баёндан фойдаланиб, онгли равишда ҳикоя шаклини ўзгартирдилар.

14. XX-асрнинг сўнгги ўн йилликлари ва XXI-асрнинг бошларида замонавий Саудия ҳикояси жаҳон адабиётининг бутун хилма-хил ва бой тажрибасини шу қадар тез ўзлаштирмоқдаки, ундаги турли адабий йўналиш ва оқимлар тенденцияларини аралашиб кетгани яққол намоён бўлмоқда. Замонавий Саудия

ҳикояси мазмунида маърифатпарвар адабиётнинг ҳам хусусиятларини, ҳам реалистик йўналишларни, шунингдек, Форс кўрфазининг бошқа мамлакатлари каби Саудия Арабистони адабиёти ривожининг жадаллашган босқичидан далолат берувчи модернизм унсурларини ҳам кузатиш мумкин.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 ПО
ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТАШКЕНТСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

**ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

САИДОВА НАРГИЗА МАХМУДОВНА

**СТАНОВЛЕНИЕ И РАЗВИТИЕ САУДОВСКОГО РЕАЛИСТИЧЕСКОГО
РАССКАЗА**

10.00.05– Языки и литература народов Азии и Африки

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам

Ташкент – 2022

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за B2018.3.PhD/Fil.560.

Докторская диссертация выполнена в Ташкентском государственном университете востоковедения.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета www.tashgiv.uz и Информационно-образовательном портале www.ziyounet.uz

Научный руководитель:	Шамусаров Шарустам Гиязович доктор филологических наук, профессор
Официальные оппоненты:	Муhibaва Улфат Учкунoвнa. доктор филологических наук, профессор Рашидова Наргиза Бахтияровна доктор философии (PhD) по филологическим наукам
Ведущая организация:	Ташкентский государственный университет мировых языков

Защита диссертации состоится «___» _____ 2022 г. в _____ часов на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 по присуждению ученых степеней при Ташкентском государственном университете востоковедения по адресу: 100047, г. Ташкент, ул. Шахрисабзская, 16. Тел.: (998 71) 233-45-21, факс: (998 71) 233-52-24; e-mail: info@tsuos.uz.

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ташкентского государственного университета востоковедения (зарегистрирована за № ____). Адрес: 100047, г. Ташкент, ул. Шахрисабзская, 16. Тел.: (99871) 233-45-21).

Автореферат диссертации разослан «___» _____ 2022 года.

(Протокол реестра рассылки № ____ от «___» _____ 2022 года.)

А.М.Маннонов
Председатель Научного совета по
присуждению ученых степеней, д.ф.н.,
профессор

Р.А.Алимухамедов
Секретарь Научного совета по
присуждению ученых степеней, д.ф.н.,
доцент

Б.Тухлиев
Председатель научного семинара при
Научном совете по присуждению ученых
степеней, д.ф.н., профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. Каждая национальная литература в контексте общечеловеческих и духовных ценностей имеет свое место и значение в развитии мировой литературы и культуры. Литературное наследие народов арабских стран занимает значительное место в мировом литературном процессе. Изучение истории и литературы, понимание обычаев, традиций, религии и морально-этических ценностей помогает глубже понять менталитет, социально-духовную культуру и потенциал арабского народа.

Каждое исследование, посвященное литературному и культурному наследию народов различных стран мира, а в частности народа Саудовской Аравии обогащает национальную культуру и науку, раздвигая их горизонты и помогая занять достойное место в мировом сообществе. Литература Саудовской Аравии продолжает развиваться, твердо сохраняя художественные традиции, сохранившиеся со времен средневековья. Литература Саудовской Аравии развивается, твердо сохраняя художественные традиции, сохранившиеся со времен Средневековья. Это литературное событие отчетливо прослеживается в литературе и в творчестве ее ярких деятелей, существовавших в переходной период между средневековьем и новой эпохой. Сегодня саудовская литература и ее многочисленные проблемы, оказавшиеся в центре внимания ведущих востоковедов-литературоведов мира, служат объектом исследования ряда научных работ. В частности, одним из приоритетных направлений в этой области является научно-теоретическое исследование значения саудовского рассказа в развитии культуры Саудовской Аравии и литературного наследия талантливых представителей реалистического направления с точки зрения реализма.

В последнее десятилетие Узбекистан стал свидетелем существенных изменений во всех сферах общественной жизни. Большое внимание уделяется активизации разностороннего сотрудничества между нашей республикой и арабскими государствами. Свидетельством этому является визит Президента Республики Узбекистан Ш.М. Мирзиёева в Эр-Рияд 20 мая 2017 года, заложивший фундамент развитию разностороннего экономического и культурного сотрудничества между двумя странами, и в ходе которого было подписано «Соглашение между Правительством Республики Узбекистан и Правительством Королевства Саудовская Аравия о сотрудничестве в области культуры»¹. Сегодня, когда в процессе глобализации ускоряется интеграция Узбекистана с мировым сообществом и расширяются международные отношения в культурной сфере, актуальными становятся вопросы ознакомления с культурой, языком и литературой арабских стран, в числе которых достойное место занимает и Королевство Саудовской Аравии. В связи с этим в «Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан на 2017-2021 годы» среди главных приоритетов и задач перед учеными и специалистами поставлена важная задача, где «речь идет, прежде всего, о создании необходимой атмосферы и условий для широкой пропаганды среди населения и молодежи богатой истории нашей страны, ее культуры и национальных ценностей, а также достижений

¹ <https://uzreport.news/politics/prezident-uzbekistana-shavkat-mirziyoev-pribyil-v-er-riyad>

мировой науки и литературы»². Как известно, литература развивается под влиянием фундаментальных социально-политических изменений, обеспечивающих возникновение новых духовных потребностей общества. Усиление данного процесса тесно связано с появлением новых тем, нового героя, новых стилей и направлений. Новаторство не возникает в литературе стихийно, оно опирается на достижения и многовековой опыт предков. Каждое новое значимое явление в литературном развитии является результатом творческого продолжения лучших традиций прошлого. Традиция всегда служила своеобразным мостом между литературой прошлого века и вновь формирующейся литературой. Стремительное развитие различных сфер жизни общества, с одной стороны, требования и особенности современной эпохи, а с другой – синтез цивилизаций и культур, взаимодействие и влияние литератур, появление новых форм, тем, развитие литературных процессов и их особенностей, а также на сегодняшний день мало изученность литературы Королевства Саудовской Аравии определяют актуальность темы данного исследования.

Данное диссертационное исследование в определенной степени служит реализации задач, отраженных в Указе Президента Республики Узбекистан № УП-4947 от 7 февраля 2017 года «О стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан на 2017-2021 годы», Постановлении № ПП-2909 от 20 апреля 2017 года «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования», Постановлении № ПП-3271 от 13 сентября 2017 года «О программе комплексных мер по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению культуры чтения», УП-5847 от 8 октября 2019 года «Об утверждении Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года», а также других нормативно-правовых документах, принятых в данной сфере.

Соответствие исследования с приоритетными направлениями развития науки и технологий республики. Данное исследование выполнено в рамках приоритетного направления развития науки и технологий Республики Узбекистан I. «Формирование системы инновационных идей в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовном развитии информатизированного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. Развитие современной арабской литературы всегда привлекала и привлекает внимание на сегодняшний день. Ученые XX века провели большую работу в выявлении истоков и развития арабской прозы.

Становлению современной литературы Саудовской Аравии посвящены исследования западных исследователей таких, как: Доктор Хусейн Язиджи в своём исследовании «The short story in modern Arabic literature»³ рассматривает развитие очень короткого рассказа в современной арабской литературе; Саддека ал-Араби в своём исследовании «Women and words in Saudi Arabia. The politics of

² Мирзияев Ш.М. Критический анализ, жесткая дисциплина и персональная ответственность должны стать повседневной нормой в деятельности каждого руководителя. – Т.: Узбекистан, 2017. – С. 96.

³ Dr. Huseyin Yazici. The short story in modern Arabic literature. Cairo 2004

Literary Discourse»⁴ рассматривает женский вопрос в литературе Саудовской Аравии; ученый Сальма Кхадра Жаййюси в своей работе «The literature of modern anthology»⁵ рассматривает развитие современной саудовской литературы.

Из исследований арабских литературоведов посвящённых развитию современной литературы Саудовской Аравии можно выделить такие научные труды как: антологии современной саудовской литературы («موسوعة الأدب العربي» (Энциклопедия современной литературы Саудовской Аравии», 2001) Муажига аз-Захрани⁶; Мухаммеда Сурура ас-Сабана «أدب الحجاز» («Литература Хиджаза», 1992)⁷, где представлены поэтические и публицистические работы саудовских литераторов, а также произведения всех жанров саудовской литературы XX столетия; исследования («فن القصة في الأدب السعودي» (Искусство рассказа в современной саудовской литературе», 1981) Мансура аль - Хазими⁸; («الطفولة و عالم الراشدين في القصة القصيرة في المملكة العربية السعودية» (Детство и мир взрослых в рассказе в Саудовской Аравии», 1998) Мухаммеда аль-Кувайфали⁹; («النثر الأدبي في المملكة العربية السعودية» (Литературная проза в Саудовской Аравии») Мухаммеда аш-Шамиха¹⁰; («القصة القصيرة في المملكة العربية السعودية» (Короткие рассказы в странах Саудовской Аравии», 1987) Сахми аль-Хаджири¹¹; («القصة القصيرة المعاصرة في المملكة العربية السعودية» (Современный короткий рассказ в странах Саудовской Аравии», 1986) Мухаммеда Салиха аш-Шанти¹²; («Исследования истории рассказа Саудовской Аравии и Персидского Залива», 1984) Махмуда Радави¹³; («القصة القصيرة في أدب» (Культура пустыни: исследования в современной арабской литературе», 1991) Саада аль Базий¹⁴; («ثقافة الصحراء: دراسات في أدب الجزيرة العربية المعاصر» (Саудовская литература. Эволюция и изменения», 2020) Абдурахмана аль-Вахаби¹⁵ посвящённые изучению развития жанра рассказа в саудовской литературе; антологию известного просветителя Мухаммеда Сурура ас-Сабана «أدب الحجاز» («Литература Хиджаза», 1992)¹⁷ в которую вошли поэтические и публицистические работы саудовских литераторов.

Из числа исследований российских учёных, посвящённых изучению арабской литературы, выделяются такие исследования как: первое комплексное исследование Мухаммеда Ахмеда Аббаса, посвященное изучению предпосылок и этапов становления рассказа в арабских странах Персидского залива, где автор

⁴ Saddeka Arebi. Women and words in Saudi Arabia. The politics of Literary Discourse. Columbia University Press. New York. 1994.

⁵ Salma Khadra Jayyusi. The literature of modern anthology. New York and London 2014

⁶ موسوعة الأدب العربي السعودي الحديث نصوص مختارة و دراسات دار المفردات للنشر و التوزيع. الرياض. 2001

⁷ . أدب الحجاز. الرياض. 1992 محمد سورة الصبان

⁸ منصور الحازمي. فن القصة في الأدب السعودي الحديث. دار العلوم، الرياض 1981

⁹ محمد القويلى. الطفولة و عالم الراشدين في القصة القصيرة في المملكة العربية السعودية. مركز البحوث كليه الأدب الرياض 1998

¹⁰ محمد الشامخ. النثر الأدبي في المملكة العربية السعودية. الرياض 1975

¹¹ سحيمى الهاجر. القصة القصيرة في المملكة العربية السعودية. النادي الأرب بالرياض 1987

¹² محمد صالح الشنطى. القصة القصيرة المعاصرة في المملكة العربية السعودية. دار المريخ 1986

¹³ محمود رداوى. دراسات في القصة السعودية و الخليج العربى. جمعية الثقافة و العلوم 1984

¹⁴ خالد محمد غازى. القصة القصيرة في أدب المرأة السعودية. دار الكتب المصرية 2012

¹⁵ سعد بن عبد الرحمن البازعي، ثقافة الصحراء: دراسات في أدب الجزيرة العربية المعاصر» 1991

¹⁶ عبد الرحمن بن محمد الوهابى. في الأدب السعودي. التطور و التغيير تأملات نقدية. الطبعة الأولى. 2020

¹⁷ . أدب الحجاز. الرياض. 1992 محمد سورة الصبان

также затрагивает этапы развития новеллистики в Саудовской Аравии¹⁸. Научный труд М.Н. Суворова¹⁹ посвящен изучению художественной прозы Йемена и, в частности, ускоренному развитию художественной литературы в странах Аравийского полуострова. Также необходимо отметить коллективную работу О. М. Бавякина, О.А. Власовой, В.Н. Ганичева и В.Н. Кирпиченко с переводами арабской энциклопедии «Антология современной саудовской литературы»²⁰, а также совместное издание В.Н. Кирпиченко и узбекского востоковеда М.Сайдумарова – «Рассказы саудовских писателей»²¹.

Изучению развития саудовской литературы посвящены работы узбекских учёных востоковедов, в частности, сборник М.Сайдумарова²², включающий переводы рассказов современных писателей Саудовской Аравии, научная статья Д.З. Мухиддиновой «Жанр очень короткого рассказа в современной саудовской литературе»²³; исследование Ш.И.Ахмедовой, посвященное изучению тенденций развития современной новеллистики Кувейта на примере творчества кувейтских писательниц Лейлы ал-Усман и Сурайи ал-Баксами²⁴.

Несмотря на наличие в мировом литературоведении ряда научных работ, связанных с саудовской литературой, к сожалению, в отечественном востоковедении литература Королевства Саудовской Аравии до настоящего времени мало изучена. В частности, не проводились специальные исследования по изучению становления и развития жанра реалистического рассказа в саудовской литературе в монографическом плане.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертация выполнена в рамках плана научно-исследовательских работ Ташкентского государственного университета востоковедения по темам: «Литература стран Востока», «Актуальные вопросы литературоведения».

Цель исследования состоит в раскрытии этапов становления и развития саудовского реалистического рассказа и обосновании своеобразности творческой концепции саудовских писателей, отразившейся в их реалистическом творчестве.

¹⁸ Мухаммед Ахмед Аббас «Новеллистика арабских стран Персидского залива в XXвеке». Канд.диссер., М. 1992г.

¹⁹ М.Н. Суворов. Художественная проза Йемена (1940-середина 2000-х годов). Санкт-Петербург, 2010; Специфика просветительского этапа в развитии современной художественной прозы стран Аравии. Вестник СПбГУ, серия 13, 2012 г., выпуск 3. с. 67; В.Н.

²⁰ О.М.Бавякина, О.А.Власова, В.Н. Ганичева и В.Н.Кирпиченко «Антология современной саудовской литературы». – М.: «Восточная литература» РАН. 2009.

²¹ В.Н. Кирпиченко, М.Сайдумаров. Саудовский рассказ. Рассказы саудовских писателей. Эр-Рияд – Москва. 2016. с. 5.

²² Хайрия Иброҳим ас-Саққаф Денгизлар оша олислар сари. Ҳикоялар тўплами / Саидумаров М. таржимаси/. - Т. 2021 й; С. Ал-Бозий Сахро маданияти. Арабистон ярим ороли модернизм адабиётига оид тадқиқотлар. / Саидумаров М . таржимаси/-Т. 2020 й.; Ҳ.М.Буқарий Сафо айвони. Роман. / Саидумаров М . таржимаси/. - Т. 2019й.; И.Н.Хумайдони Тун зулматдаги нур. Роман. / Саидумаров М . таржимаси/. - Т. 2020.

²³ Мухиддинова Д. «Замонавий Саудия адабиетида «жуда киска хикоя» жанри» *فن القصة القصيرة جدا في الادب السعودي* «فن القصة القصيرة جدا في الادب السعودي» журналы. 2021й.

²⁴ Ахмедова Ш.И. Замонавий Кувайт хикоясининг ривожланиши Лейла Ал-Усмон ва Сурайя ал-Баксамийнинг ижоди контекстида: Автореферат канд. дис. - Т. 2010.

Задачи исследования. Для достижения цели предусматривается решение следующих задач:

выявить основные этапы и факторы развития рассказа нового типа в саудовской литературе;

раскрыть особенности развития реализма в саудовском рассказе во второй половине XX века;

определить роль «женского творчества» в развитии жанра саудовского реалистического рассказа;

раскрыть взаимодействие традиций и новых тенденций в эволюции современного саудовского рассказа;

выявить идейно-эстетические особенности современного саудовского рассказа.

Объектом исследования является антология современного саудовского рассказа составленная Мансуром аль-Хазими и Муаджибом аз-Захрани; сборник рассказов Хасана Авада «Откровение мысли»; антология Сурура Сабана «Литература Хиджаза»; сборник рассказов Саида аль-Амуди «Рамис и другие рассказы»; сборник рассказов Ахмада Сибай «Моя тётушка Катаржан и другие рассказы»; сборники рассказов Ибрахима Насера «Земля без дождя» и «Девичье вероломство»; сборник рассказов Нажат Хайат «Муки молчания»; сборники рассказов Шарифы Шамлан «Предел тишины» и «Сцены из жизни»; сборник рассказов Мухаммеда Ульвана «Хлеб и молчание»; сборник рассказов Абдаллаха Бахшавейна «Торжество»; сборник рассказов Юсуфа Мухаймида «Хрип мёртвых».

Предметом исследования является становление и развитие саудовского реалистического рассказа.

Методы исследования. В диссертации использовались сравнительно-исторический, сравнительно-типологический методы анализа.

Научная новизна исследования:

определено, что открытие нефти, развитие национальной прессы, просветительское движение и распространение просветительских идей, влияние литературы и эмигрантов из арабских стран, появление первых печатных изданий являются основными факторами, которые способствовали развитию рассказа нового типа;

выявлено, что большая часть саудовских рассказов второй половины XX века отражают реалии саудовской действительности, национальный менталитет и общественное сознание и направлены на раскрытие актуальных проблем общества;

доказано, что женщины писательницы, чьи рассказы основаны не только на описании положения угнетённых и ущемлённых в правах женщин, но и направлены к призыву бороться за свои права и место в обществе сыграли большую роль в развитии жанра реалистического саудовского рассказа;

определено, что трансформация реализма в саудовском рассказе, происходило за счёт расширения изобразительных возможностей и модернизации технологии письма, а также усиления познавательной функции художественного текста;

доказано, что реалистический рассказ последней четверти XX и начала XXI веков характеризуется раскрытием глубокого сознания героев в их психологических переживаниях, изображением картины глубокого одиночества представителей творческой интеллигенции, выражением растущего драматизма и отчуждённости человека с помощью художественных приёмов модернизма, таких как: поток сознания, «экспериментальное письмо», введением сценических элементов, фрагментарности и флэшбека.

Практические результаты исследования состоят из следующего:

выявлено общее в становлении нового саудовского рассказа и рассказов в литературе других арабских стран.

отмечено своеобразие в развитии саудовского рассказа в сравнительном анализе с литературой других арабских стран

определена роль «женского творчества» в развитии жанра саудовского реалистического рассказа

раскрыто взаимодействие традиций и новых тенденций в эволюции современного саудовского рассказа;

выявлены идейно-эстетические особенности современного саудовского рассказа.

Достоверность результатов исследования определяется тем, что теоретические данные основаны на научных источниках, отобранные художественные источники соответствуют предмету исследования, теоретические выводы сделаны посредством сравнительно-исторического, сравнительно-типологического анализа, утверждение полученных результатов полными государственными структурами.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость диссертации определяется важностью ее выводов и теоретических обобщений в проведении исследования по направлению литературы, в изучении современной саудовской литературы, исследовании творчества саудовских писателей.

Практическое значение результатов исследования отражается созданием учебных пособий и монографий для учащихся высших учебных заведений, возможностью широкого применения научных материалов работы на уроках «Литература страны изучаемого языка», «Поэтика литературы восточных народов».

Внедрение результатов исследования. На основании полученных результатов исследования современной саудовской литературы, в частности становления и развития саудовского реалистического рассказа внедрено:

исследовательский материал об особенностях становления и развития современной саудовской литературы, сведения о литературном процессе и о развитии различных жанров, сведения о жизни и творчестве известных поэтов, писателей, работавших в этот период, отрывки из их произведений, был использован в научной разработке учебника «Литература Саудии» (на основании приказа Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан от 23 ноября 2021 года № 500 Кабинетом Министров Республики Узбекистан выдана лицензия на издание. Р 500 - 270). В результате студентам обучающимся по направлению «Филология и обучение языкам (арабский язык)»

был предоставлен широкий спектр информации по становлению и развитию современной саудовской литературы, теоретическая и практическая помощь в совершенствовании знаний студентов бакалавриата;

теоретические и практические материалы о предпосылках и факторах развития художественной прозы нового типа, начальных этапах формирования современного жанра рассказа в саудовской прозе, развития публицистики и особенностей реализма в саудовском рассказе во второй половине XX века используются в Центре Исследований и образовательных связей Саудовской Аравии (Справка центра Исследований и образовательных связей ар-Рияда Королевства Саудовской Аравии. 1443/4/229/С от 22 декабря 2021 года). Как результат внедрённые материалы используются на научных семинарах и конференциях, в написании научных статей, а также используются в научно-исследовательских целях;

научные результаты вопросов: аналитические размышления и теоретические выводы, посвященные исследованию творчества известных писателей и их вкладу в развитии Саудовской новеллистики, а также вопросам художественного мастерства, системам образов, методам художественного языка и стиля, использовались при разработке радиопередач «Бедорлик» («Бессонница»), «Адабий жараён» («Литературный процесс»), «Жахон адабиёти» («Мировая литература») подготовленных редакцией ГУП «Культурно-просветительские и художественные передачи» радиоканала «O‘zbekiston». Национальной телерадиокомпании Узбекистана (справка № 04-25-60 от 20 апреля 2021 года телерадиоканала «O‘zbekiston»). Использование научных результатов послужило важным источником в выдаче информации любителям литературы, узбекским читателям, радиослушателям, а также в приобщении читателей к образцам зарубежной литературы.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования обсуждались на 8 международных и 6 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликовано 26 научных работ, в том числе, 1 учебник, 7 статей изданные в научных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций, 5 из них в республиканских, 2 в зарубежных.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы. Объем диссертации составляет 147 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении диссертации обосновываясь на востребованности и актуальности темы, установлены цели, задачи, объект и предмет диссертации, указано ее соответствие приоритетным направлениям развития науки и технологий республики, изложено научная новизна и практическая значимость

исследования. Приведены сведения по структуре диссертации, внедрению полученных результатов в практику и апробации.

Первая глава диссертации называется **«Становление жанра современного саудовского рассказа»**. В первом в параграфе первой главы, которая называется **«Предпосылки и факторы развития рассказа нового типа»** освещены такие предпосылки как: изоляция от внешнего мира, доминирование поэзии, консерватизм общества, средневековые традиции, отсталость от других арабских стран и такие факторы, как: развитие национальной прессы, повсеместное распространение просветительских идей, периодические издания, открытие нефти, правление короля Сауда, феноменальные преобразования во всех сферах, пропаганда новых исторических ценностей – образования, реформ, обновления жизненного уклада, отражение противоречий между отсталым сознанием и переменами, начало просветительского движения, главная задача просветителей - просвещение населения, влияние эмигрантов из арабских стран, влияние арабской литературы, появлением первых печатных изданий способствовали развитию рассказа нового типа.

Годы правления короля ибн Сауда явились основным катализатором вяло текущих процессов просветительства на Аравийском полуострове, и дали мощный толчок развитию саудовского общества. С открытием и разработкой месторождений нефти, которые полностью изменили экономику страны и обеспечили её быстрый рост, что в свою очередь дало толчок развитию культуры и литературы.

Вместе с тем консерватизм общества и его привязанность к архаичным ценностям наряду с феноменальными преобразованиями в экономической и других сферах способствуют развитию литературы, которая отразила противоречия между отсталым сознанием и переменами в меняющейся действительности. Эта тенденция приняла просветительский характер.

В силу этих обстоятельств, перед идеологами аравийского просветительства стояла задача не «догнать» европейские страны, а путём форсированного культурного и общественно – социального развития аравийского общества преодолеть полувековое отставание от других арабских государств.

Значительный вклад в продвижении просветительских идей на Аравийском полуострове внесла пресса, ставшая основным орудием подготовительного этапа просветительства.

Начало просветительского движения в странах Аравийского полуострова пришлось на первую половину XX века, практически на век позже, чем в передовых арабских странах - Сирии, Египте, Ливане - и имело значительные различия, как в реализации, так и в задачах от аналогичного процесса культурного подъёма в этих странах.

Первоначальный этап просветительства на Аравийском полуострове пришёлся на начало XX века в 1910 – 1926 годы в период турецкого владычества, задолго до наступления эпохи «нефтяного бума», и связан с появлением первых печатных изданий на территории Хиджаза в то время, как просветительское движение в передовых арабских странах началось в середине XIX века, и прошло несколько этапов вплоть до первых десятилетий XX века.

Вначале своего становления саудовская литература испытывала сильное влияние арабской литературы, развитой в культурном отношении арабских стран, прежде Египта, Сирии, Ливана.

Периодические издания стали основным орудием идеологов аравийского просветительства. Главной и основной задачей, которая стояла перед авторами газетных и журнальных статей, было просвещение населения и пропаганда новых исторических ценностей – образования, реформ, обновления тех сторон жизненного уклада, в которых прочно сохранялись традиции и устаревшие обычаи, тормозящие поступательное развитие саудовского общества.

Национальная пресса явилась не только проводником просветительских идей на Аравийском полуострове, но и сыграла более важную роль, чем в других арабских странах, в процессе становления художественной прозы нового типа в саудовской литературе. Постепенное развитие жанра рассказа происходило именно в русле просветительно – реформаторских воззваний, газетных и журнальных статей, и других публицистических жанров, которые преобразовывались в учебные, общеобразовательные и художественные произведения, объединяемые под названием просветительской литературы.

Большую роль в процессе распространения просветительского движения на Аравийском полуострове сыграла официальные газеты «Умм аль-Кура» и «Аль-Кибла»²⁵

Большинство арабских и европейских исследователей связывают начало процессов просветительства на Аравийской полуострове с именем основателя государства Саудовской Аравии Абд аль-Азиза ибн Абд ар-Рахмана ибн Сауда, который придавал большое значение созданию национальной прессы, как наиболее действенному фактору развития молодого государства.

Большое значение для продвижения просветительских идей и становления новых форм художественной литературы имела творческая деятельность просветителя Абд аль-Куддуса Аль-Ансари. Ему принадлежит пальма первенства в попытке создания первого повествовательного произведения в саудовской литературе – «التوانم» («Близнецы»), опубликованного в 1930 году в Дамаске.

Большое влияние на развитие просветительского движения и процессы литературного обновления на Аравийском полуострове оказали иммигранты из арабских стран, раньше других, оказавшихся в сфере европейского влияния, они указывали на необходимость общественных преобразований и социальных реформ в саудовском обществе. Особо, в данном случае, следует отметить роль Ахмада Рида Хуху, а также Мухаммеда Алима аль-Афгани, творческая деятельность которого имела большое значение для развития саудовской прозы.

Все вышеперечисленные факторы общественно - политического и социально – экономического развития саудовского общества способствовали выходу литературы из рамок классических канонов, ограниченных жанрами касыд и макам, и вели к становлению художественной прозы нового типа.

Вторая под глава первой главы называется **«Начальный этап формирования современного жанра рассказа»**. Первые литературные опыты в области малой прозы были тесно связаны с публицистикой. Газеты и журналы

²⁵ منصور الحازمي. البدايتو التأسيس ص 113, 120

стали школой писательского мастерства для многих, ставших впоследствии известными в арабском литературном мире, саудовских писателей.

Саудовский литературовед доктор Муаджиб Саид аз-Захрани в своём исследовании о становлении жанра рассказа в саудовской литературе указывает, что газетная статья явилась основным фактором «развития нового письма, новых стилей, шлифовки языка, не говоря уже о том, что она сыграла большую роль в закладывании фундамента для распространения новых представлений и устремлений, которые содержались в реформаторских воззваниях»²⁶.

В своём исследовании известный российский востоковед В.Н. Кирпиченко также подчёркивает, что «Свою родословную саудовский рассказ ведёт от газетной статьи»²⁷.

Первые признаки появления жанра рассказа в саудовской литературе относятся к 30 годам XX века. Идеалистические представления идеологов аравийского просветительства, явившихся зачинателями жанра, ещё не отвечали требованиям художественного обобщения при объективном изображении реальной конкретной жизни. По этой причине ранние образцы повествовательного искусства саудовской литературы не отвечали требованиям жанра рассказа. В них отсутствовала сюжетная линия, сплачивающая все части произведения в единое целое, превалировали дидактические нотки, и непосредственное вмешательство писателя. Первоначальный этап становления саудовского рассказа представляет собой период увлечения новой формой художественной словесности, имеющей краткий объём, позволяющей быстро реагировать на изменения реальной действительности, и служащей действенным рычагом для претворения в жизнь просветительских идей.

Первые саудовские рассказы носили просветительский характер, функциональная нагрузка которого была направлена на донесение идей о выходе страны из отсталости, безграмотности на путь прогресса. Отсюда просветительский пафос произведений, риторика, прямой вклад в речь героев взглядов автора, описательность в художественном изображении, отсутствие конфликта и характерного для зрелых рассказов типа сюжетно-композиционных построений.

Пионерами первых саудовских рассказов, проложившими путь саудовской литературе к новым жанровым формам, и стоявшим у истоков создания современного рассказа явились просветители и литераторы, как: Мухаммед Хасан Аввад, Абд аль-Ваххаб Аши, Мухаммед Саид аль-Амуди, Иброхим Хашим Филали, Абд аль-Куддус аль-Ансари, Ахмад ас-Сибай, Мухаммед Хасан Факи, Хусейн Сирхан, Абд аль-Азиз ар-Рифаи, Абдаллах Ариф, Мухаммед Али Магриби, Абд аль-Гафур Аттар, Азиз Дия и мн. Др. Все они были поглощены идеей просвещения населения своей страны, и обновления тех сторон жизненного уклада, в которых прочно сохранялись традиции и устаревшие обычаи, тормозящие социальный прогресс. Их творческая деятельность была поистине многогранной: они публиковали статьи и переводы, сочиняли стихи, создавали

²⁶ الدكتور معجب بن سعيد الزهراني. مقدمة. موسوعة الأدب العربي السعودي الحديث. نصوص مختارة و دراسات. المجلد الرابع. القصة القصيرة. ص. 21-22.

²⁷ В.Н.Кирпиченко. Рассказы саудовских писателей. Эр-Рияд – М. ИВ РАН, 2016, - с. 5

короткие рассказы, писали литературные заметки и рецензии, выступали с лекциями.

Следует также отметить, что литературная критика на раннем этапе становления литературы нового типа была недостаточно развита, чтобы делать особые отличия между различными формами художественной прозы.

В настоящее время в арабской литературе для обозначения жанра рассказа, вне зависимости от его объёма, используется общий термин²⁸ «قصة». Иногда литературные критики в своих исследованиях применяют термин «قصة قصيرة» (короткий рассказ), значительно реже «قصة قصيرة جدا» (очень короткий рассказ).

К концу 50-х годов XX века в Саудовской Аравии сложился тот тип нового рассказа, который обладал определённым сюжетом, композицией, построением на конфликте, раскрытием психологии персонажа.

Вторая глава диссертации называется «**Развитие саудовского реалистического рассказа во второй половине XX века**». В начале главы в первом параграфе «*Особенности развития саудовского реалистического рассказа во второй половине XX века*». Начало развитию реалистического направления в художественной прозе нового типа в саудовской литературе было положено на этапе просветительства. Борьба с унаследованными старыми нормами жизни и сознания для авторов просветительской литературы вылилась в протест против форм нового гнёта, связанного с сохранением и поддержанием в современном обществе средневековых традиций и представлений, и, поэтому, во многих произведениях саудовских просветителей, несмотря на присущие им черты сентиментализма и романтизма, прослеживаются зачатки реалистических тенденций.

Большинство исследователей связывают формирование начального этапа реализма в саудовской литературе с творчеством одного из лидеров просветительского движения Ахмадом Сибаи. Рассказ «خالتي كدرجان» («Моя тётушка Кадарджан»), считается одним из образцов произведений жанра прозы, опубликованных за период 1905 – 1953 годов²⁹.

На протяжении длительного исторического времени дискриминация мусульманской женщины относится к закономерной константе, действующей в исламском обществе до нашего времени. С образом мусульманской женщины в прогрессивном мире связано понятие угнетённого человека, испытывающего двойной гнёт – социальный и религиозный. Именно по этой причине на этапах становления и развития просветительской литературы в каждой из арабских стран наиболее характерной темой для творчества писателей - реалистов становится описание драматических ситуаций, связанных с бедственным положением женщины, принадлежащей к малоимущим слоям общества, и вынужденной поступиться своим собственным достоинством и честью, чтобы прокормить себя или свою семью, или ставшей предметом продажи под предлогом замужества и прочее. Не стала исключением в этом отношении и реалистическая литература

²⁸ «قصة» - в настоящее время в арабской литературе для обозначения жанра рассказа, вне зависимости от его объёма, используется общий термин «قصة». Иногда литературные критики в своих исследованиях применяют термин «قصة قصيرة» (короткий рассказ), значительно реже «قصة قصيرة جدا» (очень короткий рассказ) и очень редко «أقصوصة» (небольшой рассказ, сказка).

²⁹ موسوعة الأدب العربي السعودى الحديث. نصوص مختارة ودراسات. المجلد الرابع. القصة القصيرة ص. 87.

Саудовской Аравии, в которой постановка вопроса о неравнозначном статусе мужчин и женщин в исламском мире стала одной из основных тем художественного творчества. Разница заключается лишь в подходе к постановке проблемы, а именно: в произведениях саудовских писателей «женская» тематика не связывается с социальным положением, а больше апеллирует к вопросу ущемления прав человека. В большинстве рассказов саудовских писателей – реалистов разоблачается мусульманский порядок, обрекающий женщину на второсортность, бессловесность, унижительное существование в доме.

В рассказе Ахмада Сибаи «Моя тётушка Кадарджан» повествуется о женщине, чья жизнь была сломлена законодательными порядками шариата, не допускающими лицам женского пола распоряжаться своей судьбой.

Опекуном Кадарджан после смерти отца стал её уже немолодой двоюродный брат. Польстившись на наследство девушки, опекун решил сам жениться на ней, но:

و لكنها أنت قبول يده فهو والد لأتراب في مثل سنها ولما أصر ثبتت عند رفضها في عناد.
و جازاها بعناد مثله إذ رفض باعتباره وصياً عليها كل يد تتقدم خاطبتها ... كان يخترع لكل خطيب عيباً يستند
عليه في الرفض حتى استطاع أن يحكم عليها لتعيش عانساً في بيتها.

«Кадарджан с возмущением отвергла его предложение, ведь он был отцом детей одного с ней возраста! Опекун продолжал настаивать, но Кадарджан была непреклонна. И, тогда, опекун решил наказать её за непослушание, неизменно отказывая всем, кто приходил к нему свататься к Кадарджан. Для оправдания своего отказа он находил в каждом претенденте какой-либо надуманный недостаток. Но, на самом деле, его единственная и корыстная цель заключалась в сохранении власти над Кадарджан и её капиталом, а для этого она должна была оставаться одинокой незамужней женщиной»³⁰.

В содержании рассказа доминирует яркий образ рассказчика, которому Ахмад Сибаи, как свидетелю событий, поручает повествование. Через образ рассказчика писатель определенным образом подает и освещает реальность, осмысливает и оценивает изображаемые события, которые важны ему в своей самооценности: он строит своё повествование, исходя из объективности конкретных, действительно имеющих место в саудовском обществе событий. Развитием сюжета руководит внутренняя логическая система, выстроенная Ахмадом Сибаи, хотя внешние её составляющие могут создать впечатление несвязности. Писатель старается избежать своего вмешательства, но оставляет за собой право отбора, перестановки или прямой оценки тех или иных фактов из жизни Кадарджан, что позволяет ему найти правильное решение кардинальной проблемы реализма – соотношения правдоподобия и художественной правды. Финал рассказа печален: проведя всю свою жизнь в мучительном ожидании, Кадарджан на старости лет повредится в разуме, и будет вынуждена переехать к кому-то из родственников, где, и закончатся её одинокие годы жизни.

Отбор явлений жизни, их оценка, умение представить их значимость, стремление к объективности в произведениях Ахмада Сибаи, указывают на ведущую роль реалистического метода повествования в его творчестве.

³⁰ احمد السباعي. خالتي كدرجان. المجموعة خالتي كدرجان و قصص أخرى. ص. 15.

В начале 50-х годов в Саудовскую Аравию после учёбы по правительственным грантам за рубежом, в основном, в Египте, вернулась большая группа молодых литераторов, под впечатлением многочисленных публикаций египетских и других арабских писателей, охваченных жадой творчества в новом для саудовской литературы жанре словесного искусства.

Эти годы были расцветом реализма в общеарабской литературе в целом. Развитие общеарабской литературы способствовало значительной эволюции новых форм художественной прозы в государствах Аравийского полуострова. В саудовской литературе начало формироваться поколение писателей, которые осознавали, что короткий рассказ является самостоятельным видом художественной словесности с присущими ему особенностями, способными наиболее адекватно отразить быстро меняющуюся окружающую действительность. Значительно расширилась читательская аудитория, художественная литература вышла из рамок публицистических изданий, и писатели стали помещать свои произведения в отдельно издаваемых сборниках. Вдохновлённые произведениями прославленных писателей – реалистов общеарабского масштаба молодые писатели создавали свои рассказы в реалистическом русле. Публикация сборников рассказов давала им веру в свои силы, способствовала накоплению творческого опыта и проявлению индивидуальной самобытности. Основными темами их произведений были: социальные контрасты между бедными и богатыми слоями общества, столкновение детского сознания с суровой действительностью, вопросы образования, проблема противостояния «отцов и детей» в условиях современной действительности, меняющейся под влиянием колоссальных нефтяных доходов, трагедия неравных браков, кризис нравственных ценностей³¹.

К известным писателям – реалистам данного периода относятся Ибрахим ан-Насер, Абд ар-Рахман аш-Шаир, Саад ал-Баваруди, Халид Халифа, Хасан Абдаллах аль-Курайши. Ибрахим ан-Насер известен не только как писатель – новеллист, творчество которого привержено реалистическому методу повествования, но и как один из основоположников жанра романа в современной саудовской литературе.

Ибрахим ан-Насер проявил себя как последователь реалистического метода повествования уже в своём первом рассказе «الهدية» («Подарок»).

В рассказах этого периода от 60 по 90 годы находят своё отражение те быстроменяющиеся реалии связанные во второй половине XX века с периодом эволюции социально – экономической структуры и интенсивного строительства новой государственной системы в истории Саудовской Аравии.

Одной из основных проблем, с которыми столкнулось саудовское государство на заре своего становления, была организация перехода традиционного кочевого хозяйства бедуинских племён к оседлому земледелию, отказ от кочевого образа жизни и заселение возводимых повсеместно новостроек так, например герой рассказа Ибрахима ан-Насера «شبه المدينة» («Тень города»), молодой бедуин, пригоняющий к городским стенам скот для продажи, стоит перед мучительным выбором между суровой, наполненной ежедневной борьбой

³¹ Dr. Huseyin Yazici. The short story in modern Arabic literature. Cairo 2004. p. 166

за выживание, но привычной жизнью в пустыне, и переездом в город, который манит его соблазном спокойного безбедного существования.

Общественно – политические и экономические сдвиги, происходящие в саудовском государстве во второй половине XX века, значительно опережали изменения, которые должны были произойти в сознании людей, чтобы адекватно воспринять прогрессивные идеи, соответствующие этапам форсированного развития общества. Они порождали в них смятение, растерянность, страх перед будущим, что, в конечном итоге, вело к неприятию и ненависти к новым порядкам. Ибрахим ан-Насер заставляет читателя вникнуть в психологию мышления молодого бедуина, понять глубинные причины его переживаний, что является характерным для реалистического искусства явлением.

Вторая половина XX века для саудовского общества была эпохой сложного времени, каждый день вносящей новые коррективы в повседневный, выработанный веками, образ жизни. Рассказ Ибрахима ан-Насера «أرض بلا مطر» («Земля без дождя») посвящён изображению жизни рабочих в одном из посёлков, построенных в пустыне компанией по прокладке труб. Содержание рассказа окрашено в пессимистические тона, сама тема наёмного труда и социальных контрастов традиционно принадлежит к тематике произведений реалистического метода повествования.

Главным героем рассказа является рабочий, которого в посёлок привела мечта: разбогатеть, и вернуться домой. Его товарищи, такие же, как и он, обнищавшие бывшие крестьяне или пастухи, поступившие на работу в компанию в надежде улучшить свою жизнь. Логическим завершением главенствующего в содержании мотива безысходности является роковая случайность, предрешающая печальную участь главного героя. Все его усилия оказываются напрасными, и мечты рассыпаются прахом: во время случайного пожара накопленные деньги сгорают дотла.

Таким образом, мы замечаем эволюцию в рассказах писателя, который поняв преимущества технологического прогресса, критикует личности с отсталым сознанием, не воспринимающих технику и новые перемены, и испытывающих ностальгию по старому и спокойному традиционному существованию без созидания и новостроек.

Вторая под глава второй главы называется «Роль «женского творчества» в становлении жанра реалистического рассказа». Начало женского творчества в становлении жанра реалистического рассказа в современной саудовской литературе связано с появлением сборника рассказов Наджат Хайят «مخاض الصمت» («Муки молчания»)³². Она является первой саудовской женщиной³³, посмевавшейся вступить на литературную стезю, исконно считавшейся в саудовском обществе мужским занятием. Содержание рассказов её сборника «Муки молчания» отличается приверженностью реалистическому методу повествования, и необычайно смелой, вопреки традициям, трактовкой поставленных проблем.

Хотя «женская тема», рассматриваемая в рассказе, является тривиальной и привычной для арабской литературы в целом, это небольшое по своему объёму

³² نجاة خياط. مخاض الصمت مطابع دار الكشف بيروت 1966.

³³ Saddeka Arebi. Women and words in Saudi Arabia. The politics of Literary Discourse. Columbia University Press. New York. 1994. p. 31. دار الكتب المصرية 2012. ص 36 خالد محمد غازي. القصة القصيرة في أدب المرأة السعودية 31.

повествование является весьма ёмким по глубине и размаху исследуемых вопросов.

Рассказ Наджат Хайят «Однажды солнце взойдёт» явился первым произведением в саудовской литературе, в котором проявилось отличие реалистического метода повествования от произведений реалистического плана в литературах других арабских стран, а именно, присутствие символики. Она очень смело использует условные образы ассоциативного мышления, искусно связывая их с реалиями саудовского общества. Вся унылая обстановка дома, в котором проживает героиня, вызывает прямую аналогию с вековыми традициями, обычаями и нормами жизни, сковывающими консервативные арабские общества.

وبيت باهت مترب الجوانب، كل ما فيه يوحي بحياة القرون السابقة التي كان طابعها البؤس والتأخر والشقاء.
فهذا الشيش المغبر الحواشي، والتي حرقته رياح السموم الساخنة، وهذا السقف الذي ترعى بين عيدانه
حشرات مخيفة، وهذا الزير ذو البطن المنفوخ الذي هو ثلاثتنا في القرن العشرين.

«Унылый, пыльный дом, всё, что имеется в нём, вдохновлено жизнью прошедших поколений, несущей на себе отпечаток несчастий, отсталости и нищеты. Эти ставни с запылёнными краями, выцветшие от палящего зноя ветра самума, этот потолок, по брёвнам которого шуршат страшные насекомые, этот раздутый кувшин, служащий нам холодильником в XX веке»³⁴.

В рассказе Наджат Хайят на первый план выдвигается не действие, не событийность, а персонаж. Содержание рассказа, представляющее собой страстный призыв к разрыву паутины вековых традиций, и отстаиванию права мусульманской женщины самостоятельно решать свою судьбу, является глубоко реалистичным. Рассказ Наджат Хайят «Однажды солнце взойдёт» к произведениям раннего реализма в саудовской литературе, и характеризует его как «правдивый и глубокий»³⁵.

Известной писательницей реалистического направления в современной саудовской литературе, принадлежащей к старшему поколению, является Шарифа Ибрагим аш-Шамлан. Неизбывной болью за судьбу социально незащищённой женщины пронизан её рассказ «السرو الموت» («Секрет и смерть»). Шарифа аш-Шамлан стремится к максимальной сжатости, концентрированности повествования. Она избегает сложных синтаксических конструкций, предпочитает простые короткие предложения.

Исследуя пути становления жанра рассказа в саудовской литературе, доктор Муаджиб Саид аз-Захрани указывает на большую роль Шарифы аш-Шамлан в развитии саудовской новеллистики, и отмечает, что, «Шарифа аш-Шамлан искусно использует богатые художественные возможности арабского языка в изображении своих героинь, как жертв трагических перипетий человеческих судеб, связанных, в основном, с культурными традициями, глубоко уходящими корнями в историческое развитие саудовского общества»³⁶.

Настоящего расцвета женское новеллистическое творчество достигло во второй половине 80-х годов XX века. К этому времени относится публикация значительного количества сборников рассказов, принадлежащих перу женщин – писательниц.

34 نجاة خياط. «ستشرق الشمس يوما» موسوعة الأدب العربي السعودي الحديث. نصوص مختارة و دراسات. المجلد الرابع. القصة القصيرة. ص334.

35 منصور الحازمي. فن القصة القصيرة في الأدب السعودي الحديث. ص92

36 موسوعة الأدب العربي السعودي الحديث نصوص مختارة و دراسات. المجلد الرابع القصة القصيرة اعداد: الدكتور معجب بن سعيد الزهراني

Реализм во второй половине XX века ещё окончательно не сформировался в саудовском рассказе как самостоятельное литературное направление, а находился на этапе интенсивного развития. По этой причине рассказы саудовских писателей данного периода не отличаются тем мастерством, которое характерно для зрелого реализма, и отражают широко распространенную иллюзию - достаточно осознания бед общества, выражение протеста против этих бед и пороков и провозглашение тотального отказа от него во имя утверждения нового качества жизни.

Третья глава нашей диссертации называется **«Трансформация реалистического метода повествования в саудовской новеллистике в последней четверти XX и начале XXI веков»**. Первый параграф третьей главы называется *«Традиции и новые тенденции рассказа на современном этапе»*. В течение последних десятилетий XX века новеллистический жанр в саудовской литературе претерпел значительные изменения, которые позволили многим исследователям провозгласить этап «модернизации», или, по-другому, «экспериментального письма»³⁷ в его развитии. Литературное движение в саудовской литературе возглавили новые творческие силы, названные Мансуром ал-Хазими «منبوذ» «отчужденными»³⁸. Социальная проблематика в их произведениях отступила на второй план, рассматривая, косвенно, как внешняя декорация, присутствие которой, в некоторых случаях, было обязательно для понимания особенностей характера героя. Главной сферой интересов стало изображение взаимоотношений сознательного и бессознательного в человеке, механизмов его восприятий, прихотливой работы памяти. Тайные желания, беспокойства, предчувствия, скрывающиеся в подсознании, проявляли себя в символах, неясных и тёмных образах, составляющих, по мнению «отчужденных», существенную часть жизни человека, и влияющих на его поведение. Основными причинами способствовавшие формированию этапа «экспериментального письма» в развитии жанра рассказа в саудовской литературе, это:

1. Сокрушительное поражение в «шестидневной» арабо-израильской войне 1967 года, поставившее под сомнение в общеарабской литературе, в целом, возможность реалистического искусства выражать характер современной действительности с её политическими и общественными потрясениями.
2. Безусловное влияние литературных течений западного модернизма, ведущее к расширению формальных возможностей новеллистического искусства.

Поражение в арабо-израильской войне породило в литературной среде арабских государств пессимистические настроения, и явилось основной причиной постановки вопроса о необходимости поиска новых творческих методов. Многие известные писатели общеарабского масштаба переключились на изображение внутренней духовной жизни человека, «порывая с традициями, полностью отвергая всё созданное их предшественниками, занимаясь лихорадочными поисками новых тем и новых форм»³⁹. Всё чаще звучали утверждения,

³⁷ الدكتور معجب بن سعيد الزهراني. تحولات الكتابة القصصية و مظاهر تطورها. موسوعة الأدب العربي السعودي الحديث. نصوص مختارة و دراسات. المجلد الرابع. القصة القصيرة. ص. 19

³⁸ منصور الحازمي. فن القصة القصيرة في الأدب السعودي الحديث. ص 95

³⁹ Мухаммед Дакруб. Арабская новеллистика сегодня. (Фрагмент из книги «Новая литература и революция») Вступление и перевод с арабского Э.А. Али-Заде. Иностранная литература №3, 1982. с. 186

объявлявшие реализм устаревшим, консервативным литературным направлением. Вместе с этим, возникновению этапа «экспериментального письма» в литературе во многом способствовали также внутренние факторы развития Саудовской Аравии. К концу XX века в саудовском государстве образовалась прослойка творческой элиты, многие из которых получили образование в западных вузах, в то время как основная масса общества продолжала находиться на стадии полуфеодальной общественно – экономической формации. Осознание своего бессилия перед усиливающимся с каждым годом диссонансом между грандиозными переменами в общественно – политической и экономической сферах и низким общим уровнем социально – культурного развития населения, принимающего характер потребительского бытия, порождало у них чувство тревоги, и влекло за собой изменение собственного мировосприятия.

Исходной точкой этапа «экспериментального письма» в саудовской литературе явилась публикация сборника Мухаммеда Ульвана «الخبز والصمت» («Хлеб и молчание»). Одним из известных новеллистов в Саудовской Аравии, причисляемых к поколению «отчужденных», является Хусейн Али Хусейн, начальный период творчества которого, приходится на начало этапа «экспериментального письма». Рассказы Али Хусейна отличаются особенностью идейно - художественного видения отношений человека с окружающей его средой. Противоречия в этих отношениях охватывают все стороны жизни, включая глубоко личностные, семейные, и они настолько сильны, что их нельзя обойти, не обнажив трагических сторон. Особого накала эти противоречия достигают в рассказах, где в роли главного героя выступает «маленький человек». В рассказе «Отъезд» в лучших традициях классического реализма Али Хусейн создаёт картину жизни «маленького человека», страдающего во враждебном ему мире. Целая галерея персонажей определённой категории людей выведена Али Хусейном в его рассказе «Очередь за минеральной водой». Повествование в рассказе идёт от первого лица, содержание составляют фрагменты жизни отдельных людей, сводимые рассказчиком в одно целое. Герои фрагментов происходят из обеспеченных слоёв саудовского общества, их всех отличает низкий культурный уровень. Свои, проблемы, личные и психологические, они пытаются решить не цивилизованным путём, а с помощью приёма минеральной воды из старого колодца возле заброшенной в пустыне нищей деревни.

В этих образах трагическое переплетается с комическим, вызывая невольную улыбку читателя.

Значительной трансформации на этапе «экспериментального письма» подверглась повествовательная форма жанра малой прозы. Она стала отличаться использованием «метафор, иносказательностью языка, двусмысленностью и многозначностью»⁴⁰ текста. В зависимости от замыслов автора в тексте рассказа зачастую нарушался структурный принцип основ пунктуации, изменялась системность и функциональная нагрузка знаков препинания.

Наиболее наглядным образцом с точки зрения изменения повествовательной формы на этапе «экспериментального письма» является рассказ Шарифы Шамлан

⁴⁰ Цитируется по М.Н. Суворов. Реализм и модернизм в художественной прозе стран Аравии. Вестник СПбГУ. Сер. 13. 2012. Вып. 4; с. 67

«مقاطع من حياة» «Сцены из жизни. Сюжет, как таковой, в рассказе отсутствует: писательница дробит содержание на отдельные сцены, и располагает их не в логической последовательности или согласно хронологическому принципу, а в произвольном порядке. Некоторые из них – эпизоды из прошлого, запечатлевшиеся навсегда в памяти главной героини, другие – события, происходящие с ней в настоящее время, содержание третьих составляют её размышления. Единая картина многоликого окружающего мира полностью утрачивается, распадаясь на кусочки причудливой мозаики, различающиеся между собой по яркости спектров, в зависимости от их значимости для тоскующей девушки, обречённой на вечное одиночество.

مقطع ألم:

أشتري اب يليذاتي وما ساور... فرحتهم... درت على صديقاتي.. زوجة ابي اشترت قلادة و حجولا و اساور كثيرة... لم يهمني الأمر.. كنت فرحة لأن أبي صار غنيا.. جلست انظر الى أساوري.. كانت تلمع.. تلمع وهي تعكس أشعة الشمس.. سمعت صوتا قويا.. سيارة كبيرة ضخمة تجرف البستان.. كانت تقترب من نخلاتي ... صرخت .. ركضت.. جلست أمامها..

«Сцена боли:

Однажды отец купил мне браслеты...я радовалась им...показывала своим подружкам...жена отца купила ожерелье, кольцо и много браслетов...

Меня это не заботило...я была только рада, что отец разбогател...я сидела, разглядывая браслеты...они блестели...сверкали и отражали лучи солнца...я слышала сильный грохот...большая, нет, огромная машина сносила мой сад...она приближалась к моим пальмам...я закричала во весь голос...побежала...села перед ней...»⁴¹

Несмотря на необычность подобной повествовательной формы, рассказ имеет глубокое реалистическое содержание. В рассказе Шарифы Шамлан так же, как у Мухаммеда Ульвана, широко задействовано многоточие. Писательница опирается на характерную особенность данного знака препинания создавать путём недосказанности мысли некую интригу в восприятии и осмыслении текста. Оставаясь реалистическим по содержанию саудовский рассказ встал на этом этапе на путь формальных экспериментов.

Второй параграф третьей главы называется «Идейно – эстетические поиски представителей современного реалистического рассказа в конце XX в начале XXI веков». В развитии современного саудовского рассказа в конце XX века развитие естественно обновлённого вида реалистического метода и проникновение модернистских средств художественного изображения, вопросы философии экзистенциализма прослеживаются в творчестве одного из современных писателя Абдаллаха Бахшавейна, который представляет свои рассказы посредством своих океанов мыслей, которые его окружают, куда он включает присущую людям чувствительность вплоть до повседневной жизни, показывает внешность и духовный мир своих персонажей. Герои его рассказов разные личности, потому что они индивидуумы, но каждый из них представляет собой какой-либо образ.

شريعة الشملان. مقاطع من حياة. موسوعة الأدب العربي السعودي الحديث. نصوص مختارة و دراسات. المجلد الرابع. القصة القصيرة. ص. 443 41

В рассказах Бахшавейна отражается философия экзистенциализма – тема отчуждения проявилась в его многочисленных проявлениях на уровне личности, мышления, видения.

Писатель смог воплотить случаи отчуждения, чтобы раскрыть природу отношений между миром реальности и миром мечты в персонажах рассказа, через определённые повествовательные приёмы, которые позволяют ему раскрыть чувства разочарования, потери и отчуждения.

В рассказах Бахшавейна отчуждение принимает различные формы, а повествование автора ясно показывают боль, изоляцию, одиночество, тревогу, отчаяние и смерть через тщательно нарисованных персонажей, которые удивительным образом представили свои психологические проблемы и тревоги. И это выглядит в трех образах: самоотчуждение, физическое отчуждение, социальное отчуждение. Например: в рассказе «Друзья» данного сборника, где герой просит офицера, чтобы он поймал его, чтобы отдохнуть от своих навязчивых мыслей и идей, а в рассказе «Раннее пробуждение» герой смотрел на свое изображение, которое отражалось на стеклянной витрине, где на нем были только носки, обувь и головной убор. В этих историях есть отчуждение, подозрение, страх, ужас и раскаяние. Автор сосредоточен на воспоминаниях своих персонажей, которые служат разрушительной силой против настоящего времени. Темой рассказа «Раннее пробуждение» является опрокинутое сознание персонажа, находящийся на грани душевного расстройства. Герой рассказа человек, который боится всего, так как при приезде в город он становится жертвой жестокости и угрызания совести, которые покрыли его сердце. Герой одновременно является символом всего человечества. В образе героя рассказа может быть кто угодно. Причиной сдвига в сознании персонажа является абсолютное неприятие им жизни в городе, и логические, поддающиеся связи между внешним миром и расстроенным сознанием персонажа отсутствует. Детальное описание чувства страха, растерянности и ужаса, которые на протяжении всего рассказа ярко описаны, делают рассказ в действительности очень напряженным и сочувственным.

مظ شفتيه بحيرة، مستغربا استيقاظه في مثل تلك الساعة. انتابه سك في دقة توقيت المنبه. مد يده تحت الوسادة. تناول ساعة معصمه. حذق فيها. كان يشعر بنشاط و حيوية لم يعهدهما فيتغ نفسه من قبل.

«Он в недоумении скривил губы, он был удивлен, что проснулся в такое время. Он протянул руку под подушку и взял ручные часы. Посмотрел на них и убедился, что он действительно проснулся рано. Он почувствовал энергию и жизненную силу, которую раньше никогда не испытывал».⁴² Проблемой всего рассказа является в первую очередь одиночество героя, его отречение и отступление от всего, что его окружает.

Нынешнее состояние саудовского общества, противостояние в нем глубоко укоренившихся традиций и вызовов современности, от которых уже невозможно отгородиться, стимулируют творческие искания саудовских писателей. Ими движет стремление развивать сознание общества, привносить в него через художественные произведения новые понятия и представления о жизни,

عبد الله باجشويين (موسوعة الأدب العربي السعودي الحديث) 2001 م، ص 473⁴²

разъяснять истинную ценность человеческой личности и необходимость ее духовного развития.

К началу XXI века дальнейшее развитие «экспериментального письма» в саудовском реалистическом рассказе стало приобретать характерные черты западного модернизма, наиболее отчётливо проявившегося в творчестве Юсуфа Мухаймида, одного из наиболее ярких и признанных литературными критиками зарубежных стран представителей современной литературы Саудовской Аравии. Новый сборник Юсуфа Мухаймида «أخي يفتش عن رامبو» («Мой брат ищет Рембо») вызвала резкий переворот в саудовском обществе и стала причиной усиления цензуры над произведениями молодых авторов. Невозможность сочетания средневековых устоев, с новшествами и идеями западного образа жизни порождало у Юсуфа Мухаймида чувство бунта, проявляющегося в его произведениях. Полное отсутствие сюжета, событийности и повествовательной последовательности вело к непониманию идейно – эстетического замысла автора и вызывало шквал негативной критической литературы. Многие рассказы сборника отличались и чрезмерным пессимизмом, свойственным западному модернизму. Рассказ «Просто недешёвая коробка» целиком выдержан в форме потока сознания. Содержание рассказа, ориентированное на множественность интерпретаций текста, отягощено обилием символики, зачастую требующей повторного чтения. Повествование строится по бессюжетному принципу, Юсуф Мухаймид выступает рассказчиком, безо всякой логической последовательности излагающим предполагаемому читателю свои мысли и ощущения. Созданный им художественный образ базируется на приёме «потока сознания». Повествование не подчиняется правилам хронологии или логики и подаётся как вереница сугубо субъективных ассоциаций человека, которые могут быть вызваны самыми различными внешними обстоятельствами. В рассказе имеются детали автобиографического характера. В сборнике «Хрипы мёртвых», писатель прибегает к использованию образа мертвецов, как символа давно отживших себя традиций и устоев, тормозящих поступательное движение жизни.

Повествование в рассказе Юсуфа Мухаймида «Мужчина, которого снедает грусть» строится на внутреннем монологе главного героя, и подаётся как вереница его сугубо субъективных ассоциаций. Желание усилить эмоциональное воздействие приводит автора к использованию приёма «размытого сюжета», когда главным для писателя становится не фабульная линия, а личность героя, его внутренний мир. Главный герой рассказа близок к осознанию тщетности попыток обрести душевное равновесие, и примириться с окружающим миром. Не находя ни в ком поддержки и понимания, он погружается в молчание, из которого его не в силах вывести даже дипломированный психолог.

Духовное одиночество героя рассказа безмерно. Свои сомнения и раздумья, которыми он опасается делиться с окружающими, герой рассказа носит в глубине души, мысленно запирая их в воображаемые сундуки.

صندوق الحنين إلى ما ليست أعرف، وهذا صندوق الألم. وذاك البعيد الذي يجر جر أقدامه صندوق الذكريات،
وأما ذلك الصندوق الطويل الذي يشبه النعش فقد كان صندوق البكاء! كنت أبكي بحرقه وجهي تضربه شمس
يونيوا اللاهبة دون أن تجفف دمه!

«На улице вокруг меня кружились закрытые сундуки моих печалей. Как будто они были моими дорогими родными детьми. Вот этот сундук моей

нежности, я сам не знаю к чему. Этот – сундук боли. А вон тот дальний, громыхающий за мной сундук, это сундук моих воспоминаний. Что касается вон того длинного сундука, похожего на катафалк, то это сундук слёз! Я горько плакал, моё лицо опаляло обжигающее солнце июня, но оно не высушивало слёзы!»⁴³

В саудовское общество вторгаются тенденции, которые ведут её к открытости, к развитию общественного сознания, к равноправию женщины и другим переменам и они находят своё художественное воплощение в литературе, в частности в саудовской новеллистике.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В результате проведённого исследования становления и развития реалистического саудовского рассказа были сделаны следующие научно-теоретические выводы:

1. С открытием и разработкой нефти начался этап экономического процветания, давший толчок развитию культуры и литературы. Современная саудовская литература прошла ускоренный тип развития, по сравнению с другими арабскими странами (Египет, Сирия, Ливан и др.).

2. В начале своего становления саудовская литература испытывала сильное влияние арабской литературы развитых в культурном отношении арабских стран, прежде всего, Египта, Сирии, Ливана.

3. Большое влияние на развитие просветительского движения и процессов литературного обновления на Аравийском полуострове оказали иммигранты из арабских стран (Рида Хуху, Мухаммад ал-Афгани).

4. Национальная пресса явилась не только проводником просветительских идей на Аравийском полуострове, но и сыграла более важную роль в процессе становления художественной прозы нового типа в саудовской литературе. Главной и основной задачей было просвещение населения и пропаганда новых исторических ценностей.

5. Постепенное развитие жанра рассказа происходило именно в русле просветительно-реформаторских воззваний. Периодические саудовские издания уделяли внимание литературным вопросам и осуществляли первые публикации ранних рассказов.

6. Первые признаки появления жанра рассказа в саудовской литературе относятся к 30-м годам XX века.

7. Первоначальный этап становления саудовского рассказа представляет собой период увлечения новой формой художественной словесности, имеющей краткий объём, позволяющей быстро реагировать на изменения реальной действительности, и служащей действенным рычагом для претворения в жизнь просветительских идей.

8. Классический реализм в саудовской литературе сложился к 60-м годам XX века, но его развитию мешали некоторые внутренние факторы, в частности, жесткая цензура государства. Диапазон тем и проблем произведений писателей реалистического направления (Мухаммад Хасан Аввад, Сурур ас-Сабан, Абд

⁴³ <http://www.asp.com.lb>

Ваххаб Аши, Хасан Авад, Хусейн Сирхан) определялся злободневными вопросами времени.

9. Характерной особенностью творчества саудовских писателей-реалистов 70-х гг. (Саид аль-Амуди, Рида Хуху, Ахмад Сибаи, Ибрахим Насер, Хусейн Али Хусейн, Саад аль-Баваруди, Хассан Абдаллах аль-Курайши) является наличие в тексте рассказов символов, обусловленных запретом государственной и религиозной цензур освещать некоторые стороны социально-общественной и культурной жизни традиционного исламского общества.

10. К XX веку в саудовской литературе сложилось женское творчество (Нажат Хайат, Шарифа аш-Шамлан, Марьям аль-Гамади, Нура аль-Гамади, Бадрия аль Башир и др.).

11. Реализм в саудовском рассказе во второй половине XX века находился на этапе интенсивного формирования, которое характерно для зрелого реализма.

12. В течение последних десятилетий XX века саудовский рассказ претерпел значительные изменения. Данный этап назван саудовскими литературоведами «этапом экспериментального письма», или «модернизации». Значительное изменение претерпело само понятие реалистического повествования. Понятие внешнего мира перестало ограничиваться художественным исследованием непосредственной реальности, а охватывало глубины сознания и психологические переживания человека. (Мухаммед Ульван, Ахмад Рида Хуху, Хусейн Али Хусейн, Шарифа Шамлан)

13. Писатели этапа «модернизации» (Юсуф Мухаймид, Абдаллах Бахшавейн) стали сознательно видоизменять повествовательную форму, используя художественные приёмы литературного модернизма, философии экзистенциализма, нарушающие хронологический порядок, сплавляя прошлое с настоящим, вводили сценические элементы и фрагментарность, также используя технику флэшбэка, искусно соединяли выстроенные в форме кинокадров «сцены жизни» в одно небольшое по своей длине реалистическое полотно.

14. В последние десятилетия XX и в начале XXI веков современный саудовский рассказ настолько быстро усваивает весь многообразный и богатый опыт мировой литературы, что происходит смешение тенденций различных литературных направлений и течений. В содержании рассказа наблюдаются как черты просветительской литературы, так и реалистического направления, а также элементов модернизма, что свидетельствует об ускоренном этапе развития литературы Саудовской Аравии как и других стран Персидского залива.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 UNDER TASHKENT
STATE UNIVERSITY OF ORIENTAL STUDIES**

TASHKENT STATE UNIVERSITY OF ORIENTAL STUDIES

SAIDOVA NARGIZA MAXMUDOVNA

**FORMATION AND DEVELOPMENT OF THE SAUDI
REALISTIC STORY**

10.00.05 – National Languages and literature of Asia and Africa

ABSTRACT
of dissertation of the Doctor of Philosophy (PhD) in philological sciences

Tashkent – 2022

The theme of dissertation of the doctor of philosophy (PhD) was registered at the Higher Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan with number B2018.3.PhD/Fil.560.

The doctoral thesis is carried out at the Tashkent State University of Oriental Studies.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) on the website of the Scientific Council (www.tsuos.uz) and Information-educational portal «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

Scientific supervisor: **Shamusarov Sharustam Giyasovich**
Doctor of Philological Sciences, Professor

Official opponents: **Muhibova Ulfatkhon Uchkunovna**
Doctor of Philological Sciences, Professor
Rashidova Nargiza Bahtiyarovna
Doctor of Philosophy (PhD) in philological sciences

Leading organization: **Uzbekistan State World Languages University**

The defense of dissertation will be held on «____» _____ 2022 at _____ at the session of Scientific Council DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 at the Tashkent State University of Oriental Studies. (Address: 100047, Tashkent, Shakhrisabz Street, 16. Phone: (99871) 233-45-21; Fax: (99871) 233-52-24; e-mail: info@tsuos.uz).

The doctoral dissertation is available at the Information-Resource Centre of the Tashkent State University of Oriental Studies (registered under №____). (Address: 100047, Tashkent, Shakhrisabz Street, 16. Phone: (99871) 233-45-21.)

The abstract of dissertation was circulated on «____» _____ 2022.

(Registry protocol № _____ of «____» _____ 2022).

A.M. Mannonov
Chairman of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

R.A. Alimukhamedov
Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Associated Professor

B. Tukhliyev
Chairman of the Scientific Seminar under the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

INTRODUCTION (abstract of PhD thesis)

The aim of the research work is to reveal the stages of formation and development of the Saudi realistic story and substantiate the originality of the creative concept of Saudi writers reflected in their realistic work.

The object of the research work Anthology of modern Saudi stories compiled by Mansur Al-Khazimi and Muajib az-Zahraniy; a short collection of Hasan Awad's "vision of thought"; Surur Shaba's anthology "Hijaz literature"; a collection of "Ramis and other stories" by Said al-Amudi; a collection of stories by Ahmad Sibai's "aunt Qatar and Other Stories"; collections of stories by Abraham Nasir's "land without rain" and "girl's betrayal"; a collection of stories by collections of stories "and" scenes of life "; Muhammad Ulwon's collection of stories" bread and silence"; Abdullah Bakhshawain's collection of stories" victory"; forms a collection of stories" the purr of the dead " by Joseph Mukhaymid.

The scientific novelty of the study consists of the following:

It is determined that the discovery of oil, the development of the national press, the educational movement and the dissemination of educational ideas, the influence of literature and emigrants from Arab countries, the appearance of the first printed publications are the main factors that contributed to the development of a new type of story.

it is revealed that most of the Saudi stories of the second half of the twentieth century reflect the realities of Saudi reality, national mentality and public consciousness and are aimed at revealing the current problems of society;

it is proved that women writers whose stories are based not only on the description of the situation of oppressed and disadvantaged women, but also aimed at the call to fight for their rights and place in society have played a major role in the development of the genre of realistic Saudi short stories;

it is determined that the transformation of realism in the Saudi story occurred due to the expansion of visual capabilities and the modernization of writing technology, as well as the strengthening of the cognitive function of the literary text;

it is proved that the realistic story of the last quarter of the twentieth and early twenty-first centuries is characterized by the disclosure of the deep consciousness of the characters in their psychological experiences, the depiction of a picture of deep loneliness of representatives of the creative intelligentsia, the expression of growing drama and alienation of a person with the help of artistic techniques of modernism, such as: stream of consciousness, «experimental writing», the introduction of scenic elements, fragmentation and flashback.

Implementation of the research results. Based on the obtained results of the study of modern Saudi literature, in particular, the formation and development of the Saudi realistic story, it is introduced:

research material on the peculiarities of the formation and development of modern Saudi literature, information about the literary process and the development of various genres, information about the life and work of famous poets, writers who created during this period, excerpts from their works, was used in the scientific development of the textbook «Literature of Saudi Arabia» (According to the order of the Ministry of

Higher and Secondary Special Education of the Republic of Uzbekistan No. 500 from November 23, 2021, the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan issued a license for publication. R 500 - 270). As a result, students were provided with a wide range of information on the formation and development of modern Saudi literature, theoretical and practical assistance in improving the knowledge of undergraduate students;

theoretical and practical materials on the prerequisites and factors of the development of a new type of fiction, the initial stages of the formation of the modern genre of the story in Saudi prose, the development of journalism and the features of realism in the Saudi story in the second half of the twentieth century are widely used in the Center for Research and Educational Relations of Saudi Arabia (the certificate of the Center for Research and Educational Relations of the Kingdom of Saudi Arabia. 1443/4/229/ from December 22, 2021). As a result, the embedded materials are used at scientific seminars and conferences, in writing scientific articles, and are also used for research purposes;

analytical reflections and theoretical conclusions devoted to the study of the work of famous writers and their contribution to the development of Saudi short stories, as well as issues of artistic skill, image systems, methods of artistic language and style, were used in preparing the Radio broadcasts «Bedorlik» (Insomnia), «Adabiy jarayon» (Literary Process), «Jahon adabiyoti» («World Literature») made by the editors of the State Unitary Enterprise «Cultural and Educational and Artistic Broadcasts» of the «O‘zbekiston» Radio Channel of the National Television and Radio Company of Uzbekistan (the certificate of «O‘zbekiston» TV and Radio Channel of the National TV and Radio Company of Uzbekistan No. 04-25-60 dated April 20, 2021). The implementation of scientific results has served as an important source in providing information to literature lovers, Uzbek readers, radio listeners, as well as in introducing readers to samples of foreign literature.

The outline of the dissertation. The dissertation consists of Introduction, three Chapters, Conclusion and a List of references. The volume of the dissertation is 147 pages.

**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
LIST OF PUBLISHED WORKS**

I часть (I бўлим, I part)

1. Саидова Н. Начальный этап формирования современного жанра новеллистики в саудовской прозе. Шарқ машъали № 4. – Ташкент. 2020. – Стр. 49-61 (10.00.00; № 7).
2. Саидова Н. Особенности саудовского реалистического рассказа во второй половине XX века. Востоковедение, № 2. – Ташкент. 2020. – Стр. 19-34 (10.00.00; № 8).
3. Саидова Н. Становление новых форм художественной прозы в Саудовской литературе. Илмий хабарнома. Научный вестник, № 3. – Андижан, 2015. – Стр. 76-78 (10.00.00; № 11).
4. Саидова Н. Роль саудовских писательниц в развитии жанра новеллы. Шарқ машъали, № 3. – Ташкент, 2018. – Стр. 28- 34 (10.00.00; № 7).
5. Саидова Н. Арабская женщина в 21 веке. Маяк Востока. – Ташкент.: 2011. – Стр. 22-25 (10.00.00; № 7).
6. Саидова Н. Some aspects of contemporary Saudi literature development// The American Journal of Social Science and education innovations. ISSN 2689-100X. Vol 02, Issue 10 (2020) – P. 195-199 (№23, SJF: 5.857).
7. Саидова Н. Features of the development of the Saudi realistic story in the second half of the twentieth century.// International Journal of Multicultural and Multireligious Understanding (IJMMU) ISSN 2364-5369, Vol 8, No 4, (2021) – P. 360-370 (№23, SJF:6.862).
8. Саидова Н. Тематический диапазон современного саудовского рассказа. Ёш олимлар республика илмий амалий конференция. – Термез. 2017. – Стр. 250-253.
9. Саидова Н. Бадрия ал Башар. «Аёл ва замон» Республика илмий амалий анжуман. ТашГИВ. – Ташкент. 2016. – Стр. 30-31.
10. Саидова Н. Особенности развития саудовского рассказа. Материалы III Международной научно-практической конференции «Global science and innovations» 2018: Central Asia. – Астана, 2018. – Стр. 402-404.
11. Саидова Н. Становление женского творчества в Саудовской Аравии. Сборник статей I международной научно-практической конференции «Османовские чтения». Издат-во ДГУ. – Махачкала, 2016. – Стр. 100-102.

II часть (II бўлим, II part)

12. Саидова Н.М. Литература Саудии. Учебник. ТДШУ. – Ташкент.: 2021. – Стр. 202.
13. Саидова Н. Лидеры писательницы в саудовской литературе. Шарқ ҳалқлари адабиётида гендер масалалари. Республика илмий анжуман материаллари. ТошДШИ, – Ташкент.: 2019. – Стр. 143-150.

14. Саидова Н. Некоторые аспекты вопроса семьи и брака в рассказе Бадрийи ал-Башар «Уборщица». «Аёл ва замон». Республика илмий амалий анжуман. ТашГИВ. – Ташкент. 2017. – Стр 95-97.
15. Саидова Н. Нажот Хайётнинг «Кун келиб куёш чиқади» хикоясида аёл руҳияти тасвири. Шарқшунослик: бугун ва эрта. ТошДШИ. - Ташкент. 2017й. – Стр. 60-65.
16. Саидова Н. Изображение крестьянской жизни в саудовской литературе. Сборник материалов IV международной научной конференции. г. Махачкала, 28 октября 2021. – Стр. 227-232.
17. Саидова Н. Европейские мотивы в романах Юсуфа Мухаймида. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. - Самарканд, 2014. - Стр. 149-151.
18. Саидова Н. Развитие драматургии Саудовской Аравии в первой половине XX века. Oriental Art and Culture. Scienific Metodical Journal #2, 1/2020. – Каканд. - Стр. 57-62.
19. «Галерея женских образов в романе Юсуфа Мухаммайди «Бутылка». Сборник посвящается к 20 летию независимости. «Шарқ мамлакатлари адабиётисида адибалар ижоди ва аёллар образи». - Ташкент.: 2011. – Стр. 97- 102.
20. Саидова Н. «Развитие романа в литературе Саудовской Аравии» «Модернизация и традиции» XXVI Международная конференция. – Санкт Петербург. 2011. – Стр. 395-396.
21. Саидова Н. Элементы модернизма в повести Юсуфа Мухаймида «Хрип мёртвых». IV Международная научно – практическая конференция «Актуальные проблемы арабской филологии и методики преподавания арабского языка» – Грозный. 2016. – Стр. 270-275.
22. Саидова Н. «Традиции реализма в повести Юсуфа Мухаммайди «Хрипы мёртвых. XXVII Международная научная конференция по источниковедению и историографии стран Азии и Африки. «Локальное наследие и глобальная перспектива. «Традиционализм» и «революционизм» на Востоке. Сборник тезисов. – Санкт Петербург. 2013. – Стр. 329-330.
23. Саидова Н. Основные этапы становления жанра рассказа в саудовской литературе. Ёш шарқшуносларнинг академик Убайдилла Каримов номидаги XIV илмий амалий конференцияси тезислари. – Ташкент 2017. – Стр. 133-135
24. Саидова Н. Отображение духовного мира в рассказе современного саудовского писателя Абдаллаха Бахшавейна «Раннее пробуждение». Oriental Renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences. Imp. Factor 5.423. 2021. – Стр.54-63.
25. Саидова Н. Предпосылки и факторы развития художественной прозы нового типа в саудовской литературе. Сборник материалов II международной научной конференции. – Махачкала, 12 октября 2017. – Стр. 165-168.
26. Саидова Н. Тенденции модернизма в саудовском рассказе. Materialy XVI Mezinarodni Vedeko - Praktika Konferencie. Veda a Technologie: Krok Do Budoucnosti 22-30 umora 2020 г. – Прага.стр. 28-30.

Автореферат «Sharqshunoslik. Востоковедение. Oriental Studies» журнали
таҳририятида таҳрирдан ўтказилди.

Босишга рухсат этилди: 31.08.2022 йил.
Бичими 60x84 ¹/₁₆, «Times New Roman»
гарнитурда рақамли босма усулида босилди.
Шартли босма табағи 3. Адади: 100. Буюртма: № ____.

Ўзбекистон Республикаси ИИВ Академияси,
100197, Тошкент, Интизор кўчаси, 68.

«АКАДЕМИЯ НОШИРЛИК МАРКАЗИ»
Давлат унитар корхонасида чоп этилди.